

Zilan

Digital Tea Maker
ZLN3580



INSTRUCTION MANUAL

2000 Watt

220-240V

50-60 Hz

www.zilan.com.tr

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCĤ.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبانها دسترسی پیدا کنید QR کد



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- The base and exterior of the samovar are not water-resistant, keep it dry at all times.
- The samovar is only to be used with the stand provided.
- Do not overfill the samovar, be aware of the maximum capacity while using it. The water level must be between MIN and MAX marks.
- When boiling water, ensure that the lid is securely closed. Do not open the lid during or immediately after boiling, and keep away from escaping steam to avoid scalding.
- Do not touch the hot glass surfaces during or immediately after use.

Always use the designated handles.

- Do not move the samovar while it is in operation or while it contains hot water.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT



1. Teapot lid
2. Teapot handle
3. Tea filter
4. Samovar handle
5. Main body
6. Digital display
7. Lever
8. Drip tray

FIRST TIME USE

Ensure the samovar stands stably on the table. It is recommended to clean the samovar before first use:

- Fill the samovar to the maximum water level, then boil the water.
- Drain all the water once boiling is complete.
- Repeat this process twice.
- Rinse the glass tank with clean water. The samovar is now ready for use.

Note: The maximum capacity of this samovar is 4.0 L.

- Take out the samovar and fill the samovar with water below the maximum level overfilling may cause water to spill out during boiling.
- Place the steam plate and the glass teapot on top, then plug in the samovar.
- Press the power button to turn on the samovar.
- Once the water has boiled, the samovar will automatically switch to its keep-warm mode.
- The keep-warm function will run for 4 hours, after which it will shut off automatically to prevent the unit from dry-boiling.
- After the samovar has been in keep-warm mode for some time, significant steam may collect under the teapot. Before pouring tea, place the teapot on the steam wiper, then slide the teapot in one direction (once or multiple times) until the steam is cleared.

Note: If the samovar will not be used for an extended period, drain all water from it to prevent bacterial growth.

Boil-Dry Protection

If the samovar is accidentally turned on with no water inside, the dry-boil protection feature will automatically cut off power. To use the samovar again, wait for it to cool down completely, then refill it with water before restarting.

ATTENTION: To ensure the samovar automatically switches from boiling mode to keep-warm mode, the teapot must be placed on top of the samovar at all times during operation. If the teapot is removed, the water will continue boiling continuously.

Note for High-Altitude Users: Due to atmospheric pressure differences at high altitudes, boiling times may be longer than usual. It is recommended to reduce the water volume or adjust the boiling point setting accordingly. For specific guidance, please contact your local distributor or service provider.

USAGE

1. Power On

- When plugged in, all indicator lights will illuminate for 1 second, then only the power indicator will remain lit; the samovar is in power-off mode, with the digital display showing "--".
- Press the power button to turn on the samovar. To turn it off at any time, press the power button again.

2. One-Touch Boil

- After turning on, the samovar will default to boiling water to 100°C immediately (no delay). In standby mode, all temperature indicator lights will be on, and the water dispensing button will glow red.
- Temperature Selection (within 5 seconds after powering on): Press the temperature button to select from 45°C, 55°C, 70°C, 80°C, or 90°C. The selected temperature indicator will flash. If no temperature is selected within 5 seconds, the samovar will automatically heat the water to 100°C (actual temperature reached: 98.5°C).
- During Operation: The indicator light for the selected temperature will stay on, while all other temperature lights turn off. The child lock indicator will glow red, and all other buttons will be locked. The digital display will show the real-time water temperature.
- After Heating Completes: The selected temperature indicator light will turn off. The digital display will continue to show the current water temperature, and you may use the dispensing button to dispense water.



3. Keep Warm Function

- After selecting a target temperature, press the "Keep Warm" button (the indicator light will flash; press again to cancel). If no further action is taken within 5 seconds, the Keep Warm indicator will remain on.
- The samovar will first heat the water to the local boiling point, then automatically keep the water warm at the selected keep-warm temperature.
- During Keep-Warm Mode: The digital display will show the set temperature. If cold water is detected, the samovar will re-boil the water, then resume keeping it at the selected temperature.
- Keep-Warm Duration: The function will turn off automatically after 4 hours. The Keep Warm indicator light will turn off, and the display will show the current water temperature.
- Water can be dispensed at any time after heating is complete.

4. Water Dispensing

Touch Mode:

- When the water dispensing button is red, press and hold the child lock button for 2 seconds to unlock it. The child lock indicator will turn off, and the water dispensing button will turn blue.
 - Press the water dispensing button once to start dispensing water at full flow.
 - To Stop Dispensing: Press the water dispensing button again, or wait until the preset maximum dispensing time is reached.
- After dispensing has stopped, if no operation is performed within 3 seconds, the child lock will turn on automatically and remain on, and the water dispensing button will turn red.

Press-and-Hold Mode (Mechanical Switch):

- While the water dispensing button is red, press and hold the mechanical switch. The water dispensing button will unlock automatically and turn blue, and water will start flowing immediately.
- Release the switch to stop dispensing water. The water dispensing button will turn red, and the child lock will re-engage.

5. Background Setting: Boiling Point

- In power-off mode, press and hold the power button for 3 seconds to enter the background settings menu.
- The default boiling point is 100°C. Press the power button repeatedly to toggle between 100°C and 90°C.
- The menu will exit automatically after 3 seconds of no operation, with the settings saved.
- After boiling is complete, the display will show the actual boiling temperature achieved.

6. Background Setting: Maximum Dispensing Time

- In standby mode, press and hold the power button for 3 seconds, then briefly tap the water dispensing button to enter the setting menu.
- Adjust the maximum single dispensing time by cycling through the options (ranging from 5 to 35 seconds).
- The settings will be saved automatically after 3 seconds of no operation.

Note: Automatic Boiling Point Detection

Once the water temperature reaches 80°C, if there is no temperature increase for 18 consecutive seconds, the samovar will determine that the boiling point has been reached and stop heating.

Error Codes

- E1: Temperature sensor open circuit
- E2: Temperature sensor overheating
- E3: Heating plate short circuit

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the power cord from the outlet and disconnect the connector from the base before cleaning. Do not immerse the samovar or power plug in water or expose them to moisture, as this may cause electric shock.

Exterior Cleaning

- Wipe the exterior surface of the samovar and the power base with a soft, damp cloth, then dry thoroughly with a clean, dry cloth.

Glass Tank Cleaning

- After each use, clean the inside of the glass tank and dry it completely to prevent residual odors from affecting the taste of future beverages. Clean the filter regularly using a soft brush.

Note: Do not use chemical cleaners, abrasive scouring pads, steel wool, sawdust, or other harsh abrasives for cleaning.

Descaling

- Minerals from tap water can build up as limescale at the bottom of the samovar over time, which may affect its performance. It is recommended to descale the unit regularly. You may use a commercial descaling agent following the manufacturer's instructions. Alternatively, you can descale using white vinegar with the following method:
 1. Add 3 cups of white vinegar to the samovar, then fill it with water until the limescale deposits are fully submerged. Let the solution soak overnight.
 2. Empty the vinegar-water mixture, then fill the samovar to the maximum level with purified water. Bring the water to a boil and drain it completely. Repeat this process several times until all traces of vinegar odor are gone.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht,

Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.

DE

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Nach dem Gebrauch des Geräts können einige Oberflächen heiß sein. Beachten Sie die damit verbundenen Gefahren und seien Sie beim Umgang mit heißen Oberflächen vorsichtig.
- Der Sockel und die Außenflächen des Samowars sind nicht wasserbeständig. Halten Sie diese stets trocken.
- Der Samowar darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie den Samowar nicht und beachten Sie während des Gebrauchs die maximale Füllmenge. Der Wasserstand muss zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen.
- Stellen Sie beim Kochen von Wasser sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel weder während des Kochvorgangs noch unmittelbar danach und halten Sie Abstand zu austretendem Dampf, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Berühren Sie die heißen Glasoberflächen während oder unmittelbar nach dem Gebrauch nicht. Verwenden Sie stets die dafür vorgesehenen Griffe.
- Bewegen Sie den Samowar nicht, während er in Betrieb ist oder heißes Wasser enthält.

LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN



ERSTE INBETRIEBNAHME

Stellen Sie sicher, dass der Samowar stabil auf dem Tisch steht. Es wird empfohlen, den Samowar vor dem ersten Gebrauch zu reinigen:

- Füllen Sie den Samowar bis zur maximalen Wasserstandsmarkierung und bringen Sie das Wasser anschließend zum Kochen.
- Gießen Sie nach Abschluss des Kochvorgangs das gesamte Wasser aus.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang zweimal.
- Spülen Sie den Glasbehälter mit sauberem Wasser aus. Der Samowar ist nun einsatzbereit.

Hinweis: Das maximale Fassungsvermögen dieses Samowars beträgt 4,0 L.

- Füllen Sie den Samowar mit Wasser, ohne die maximale Füllstandsmarkierung zu überschreiten. Eine Überfüllung kann dazu führen, dass während des Kochvorgangs Wasser austritt.
- Setzen Sie die Dampfplatte und anschließend die Glasteekanne auf den Samowar und schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Samowar einzuschalten.
- Sobald das Wasser gekocht hat, wechselt der Samowar automatisch in den Warmhaltemodus.
- Die Warmhaltefunktion bleibt 4 Stunden lang aktiv. Danach schaltet sich das Gerät automatisch aus, um ein Trockenkochen zu verhindern.
- Nachdem sich der Samowar eine gewisse Zeit im Warmhaltemodus befunden hat, kann sich unter der Teekanne eine größere Menge Dampf ansammeln. Stellen Sie die Teekanne vor dem Ausgießen des Tees auf den Dampfabstreifer und schieben Sie sie anschließend ein- oder mehrmals in eine Richtung, bis der angesammelte Dampf entfernt ist.

Hinweis: Wenn der Samowar über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entleeren Sie das gesamte Wasser, um die Bildung von Bakterien zu vermeiden.

Trockengehenschutz

Wenn der Samowar versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wird, unterbricht der Trockengehenschutz automatisch die Stromzufuhr. Um den Samowar erneut zu verwenden, warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist. Füllen Sie ihn anschließend wieder mit Wasser, bevor Sie ihn erneut einschalten.

Achtung

Damit der Samowar automatisch vom Kochmodus in den Warmhaltemodus wechselt, muss sich die Teekanne während des gesamten Betriebs auf dem Samowar befinden. Wird die Teekanne entfernt, kocht das Wasser kontinuierlich weiter.

Hinweis für Benutzer in Höhenlagen: Aufgrund des unterschiedlichen atmosphärischen Drucks in großen Höhen kann die Kochzeit länger als gewöhnlich sein. Es wird empfohlen, die Wassermenge zu reduzieren oder die Einstellung des Siedepunkts entsprechend anzupassen. Für genauere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler oder Kundendienst.

BEDIENUNG

1. Einschalten

- Nach dem Einstecken des Netzsteckers leuchten alle Kontrollleuchten 1 Sekunde lang auf. Anschließend bleibt nur die Betriebsanzeige eingeschaltet. Der Samowar befindet sich im ausgeschalteten Zustand und auf der Digitalanzeige wird „--“ angezeigt.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Samowar einzuschalten. Um das Gerät jederzeit auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut.



2. Wasserkochen mit einem Tastendruck

- Nach dem Einschalten beginnt der Samowar standardmäßig sofort und ohne Verzögerung damit, das Wasser auf 100 °C zu erhitzen. Im Bereitschaftsmodus leuchten alle Temperaturanzeigen, und die Wasserausgabetaste leuchtet rot.
- Temperaturauswahl (innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten): Drücken Sie die Temperaturtaste, um zwischen 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C und 90 °C zu wählen. Die Anzeige der ausgewählten Temperatur blinkt. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Temperatur ausgewählt, erhitzt der Samowar das Wasser automatisch auf 100 °C (tatsächlich erreichte Temperatur: 98,5 °C).
- Während des Betriebs: Die Kontrollleuchte der ausgewählten Temperatur leuchtet dauerhaft, während alle anderen Temperaturanzeigen erlöschen. Die Anzeige der Kindersicherung leuchtet rot und alle anderen Tasten sind gesperrt. Auf der Digitalanzeige wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
- Nach Abschluss des Heizvorgangs: Die Kontrollleuchte der ausgewählten Temperatur erlischt. Die Digitalanzeige zeigt weiterhin die aktuelle Wassertemperatur an, und über die Wasserausgabetaste kann Wasser ausgegeben werden.

3. Warmhaltefunktion

- Drücken Sie nach Auswahl der gewünschten Temperatur die Taste „Warmhalten“. Die Kontrollleuchte blinkt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abubrechen. Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden keine weitere Bedienung, leuchtet die Warmhalteanzeige dauerhaft.
- Der Samowar erhitzt das Wasser zunächst bis zum örtlichen Siedepunkt und hält es anschließend automatisch auf der ausgewählten Warmhaltetemperatur.
- Während des Warmhaltebetriebs: Auf der Digitalanzeige wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Wird kaltes Wasser erkannt, bringt der Samowar das Wasser erneut zum Kochen und hält es anschließend wieder auf der ausgewählten Temperatur.
- Warmhaltedauer: Die Funktion schaltet sich nach 4 Stunden automatisch aus. Die Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion erlischt und auf der Digitalanzeige wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
- Nach Abschluss des Heizvorgangs kann jederzeit Wasser ausgegeben werden.

4. Wasserausgabe

Touch-Modus:

- Wenn die Wasserausgabetaste rot leuchtet, halten Sie die Taste der Kindersicherung 2 Sekunden lang gedrückt, um die Sperre aufzuheben. Die Anzeige der Kindersicherung erlischt und die Wasserausgabetaste leuchtet blau.
 - Drücken Sie die Wasserausgabetaste einmal, um die Wasserausgabe mit maximalem Durchfluss zu starten.
 - Wasserausgabe stoppen: Drücken Sie die Wasserausgabetaste erneut oder warten Sie, bis die voreingestellte maximale Wasserausgabezeit erreicht ist.
2. Nachdem die Wasserausgabe beendet wurde, wird die Kindersicherung automatisch aktiviert, wenn innerhalb von 3 Sekunden keine weitere Bedienung erfolgt. Die Kindersicherung bleibt aktiviert und die Wasserausgabetaste leuchtet rot.

Gedrücktthalten-Modus (mechanischer Schalter):

- Während die Wasserausgabetaste rot leuchtet, halten Sie den mechanischen Schalter gedrückt. Die Wasserausgabetaste wird automatisch entsperrt und leuchtet blau; gleichzeitig beginnt sofort die Wasserausgabe.
- Lassen Sie den Schalter los, um die Wasserausgabe zu stoppen. Die Wasserausgabetaste leuchtet wieder rot und die Kindersicherung wird erneut aktiviert.

5. Grundeinstellung: Siedepunkt

- Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.
- Der standardmäßig eingestellte Siedepunkt beträgt 100 °C. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste wiederholt, um zwischen 100 °C und 90 °C umzuschalten.
- Wird 3 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen, wird das Menü automatisch beendet und die Einstellung gespeichert.
- Nach Abschluss des Kochvorgangs zeigt die Digitalanzeige die tatsächlich erreichte Siedetemperatur an.

6. Grundeinstellung: Maximale Wasserausgabezeit

- Halten Sie im Bereitschaftsmodus die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt und tippen Sie anschließend kurz auf die Wasserausgabetaaste, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- Stellen Sie die maximale Dauer einer einzelnen Wasserausgabe ein, indem Sie nacheinander durch die verfügbaren Optionen von 5 bis 35 Sekunden wechseln.
- Wird 3 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen, wird die Einstellung automatisch gespeichert.

Hinweis: Automatische Siedepunkterkennung

Sobald die Wassertemperatur 80 °C erreicht hat, erkennt der Samowar den Siedepunkt als erreicht und beendet den Heizvorgang, wenn die Temperatur 18 Sekunden lang nicht weiter ansteigt.

Fehlercodes

- E1: Unterbrechung des Temperatursensorkreises
- E2: Überhitzung des Temperatursensors
- E3: Kurzschluss der Heizplatte

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Verbindung zur Basisstation. Tauchen Sie den Samowar oder den Netzstecker nicht in Wasser und setzen Sie diese keiner Feuchtigkeit aus, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

Reinigung der Außenflächen

- Wischen Sie die Außenfläche des Samowars und die Basisstation mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie anschließend alles gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Reinigung des Glasbehälters

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Innenseite des Glasbehälters und trocknen Sie ihn vollständig, damit verbleibende Gerüche den Geschmack später zubereiteter Getränke nicht beeinträchtigen. Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einer weichen Bürste.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel, scheuernden Reinigungsschwämme, Stahlwolle, Sägemehl oder andere aggressive Scheuermittel.

Entkalkung

Mineralstoffe im Leitungswasser können sich mit der Zeit als Kalkablagerungen am Boden des Samowars ansammeln und die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu entkalken. Sie können hierfür ein handelsübliches Entkalkungsmittel verwenden und dabei die Anweisungen des Herstellers beachten. Alternativ können Sie den Samowar mit weißem Essig nach der folgenden Methode entkalken:

1. Geben Sie 3 Tassen weißen Essig in den Samowar und füllen Sie anschließend so viel Wasser ein, bis die Kalkablagerungen vollständig mit der Flüssigkeit bedeckt sind. Lassen Sie die Lösung über Nacht einwirken.
2. Entleeren Sie die Essig-Wasser-Mischung und füllen Sie den Samowar anschließend bis zur maximalen Füllstandmarkierung mit gereinigtem Wasser. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und entleeren Sie den Samowar vollständig. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis kein Essiggeruch mehr wahrnehmbar ist.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın derecelendirilmiş voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla kartonu saklayın!
- Cihaz sadece özel kullanım için tasarlanmış olup ticari veya mesleki kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çıkarın. Cihazı kapatmadan önce fişi çekin, kablodan değil.
- Çocukların elektrikli cihazların tehlikelerinden korunması için cihazla birlikte gözetimsiz bırakmayın. Cihazınızın yerini seçerken çocukların erişimine izin vermeyecek şekilde düzenleyin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar durumunda cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli kullanma konusunda talimat almış olmaları gerekmektedir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar ve gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun olduğunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir elektrik kablosu yalnızca üreticinin, müşteri hizmetleri departmanının veya benzer nitelikli bir kişinin sağladığı eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmışsa hariç.) Her zaman sıfır veya alt sıfır derecelere karşı koruma sağlayın.

- Asla suya yakın kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı sadece amaçlanan amaçlar için kullanın.
- Bu cihaz sadece yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prizle bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakada belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Talimatlarda belirtilen amaçlar dışında veya yanlış kullanım veya uzmanlar tarafından tamir edilmediği durumlarda meydana gelen hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz, bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski olabileceğinden fişten tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinde bükmemeye, sıkılamaya veya çekmemeye dikkat edin.
- Havalandırma deliğini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya diğer nesneleri sokmayın.
- Kullanım talimatlarına uymamak veya yanlış kullanım sonucu meydana gelen hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Yanma tehlikesi! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir. Yanma riskine karşı dikkatli olun ve sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Semaverin tabanı ve dış yüzeyi suya dayanıklı değildir. Her zaman kuru tutun.
- Semaver yalnızca birlikte verilen stand ile kullanılmalıdır.
- Semaveri aşırı doldurmayın ve kullanım sırasında maksimum kapasiteyi dikkate alın. Su seviyesi MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır.
- Su kaynatırken kapağın güvenli bir şekilde kapalı olduğundan emin olun. Kaynama sırasında veya kaynama tamamlandıktan hemen sonra kapağı açmayın ve haşlanma riskini önlemek için çıkan buhardan uzak durun.
- Kullanım sırasında veya kullanımdan hemen sonra sıcak cam yüzeylere dokunmayın. Daima belirtilen tutma kollarını kullanın.

- Semaver çalışırken veya içinde sıcak su varken cihazı hareket ettirmeyin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN



1. Demlik kapağı
2. Demlik sapı
3. Çay filtresi
4. Semaver sapı
5. Ana gövde
6. Dijital ekran
7. Su dağıtma kolu
8. Damlama tepsisi

İLK KULLANIM

Semaverin masa üzerinde dengeli ve sağlam bir şekilde durduğundan emin olun. İlk kullanımdan önce semaverin temizlenmesi tavsiye edilir:

- Semaveri maksimum su seviyesine kadar doldurun, ardından suyu kaynatın.
- Kaynama tamamlandıktan sonra tüm suyu boşaltın.
- Bu işlemi iki kez tekrarlayın.
- Cam hazneyi temiz suyla durulayın. Semaver artık kullanıma hazırdır.

Not: Bu semaverin maksimum kapasitesi 4,0 L'dir.

- Semaveri ambalajından çıkarın ve maksimum seviyeyi aşmayacak şekilde suyla doldurun. Aşırı doldurma, kaynama sırasında suyun taşmasına neden olabilir.
- Buhar plakasını ve cam demliği üst bölüme yerleştirin, ardından semaverin fişini prize takın.
- Semaveri açmak için güç düğmesine basın.
- Su kaynadığında semaver otomatik olarak sıcak tutma moduna geçecektir.
- Sıcak tutma fonksiyonu 4 saat boyunca çalışır ve ardından cihazın susuz çalışmasını önlemek için otomatik olarak kapanır.
- Semaver bir süre sıcak tutma modunda çalıştıktan sonra demliğin altında yoğun buhar birikebilir. Çayı dökmeden önce demliği buhar sıyrıcı üzerine yerleştirin ve buhar temizlenene kadar demliği tek yönde bir veya birkaç kez kaydırın.

Not: Semaver uzun süre kullanılmıyacaksa bakteri oluşumunu önlemek için içindeki tüm suyu boşaltın.

Susuz Çalışma Koruması

Semaver içinde su olmadan yanlışlıkla çalıştırılırsa, susuz çalışma koruma özelliği gücü otomatik olarak kesecektir. Semaveri tekrar kullanmak için tamamen soğumasını bekleyin, ardından suyla doldurup yeniden çalıştırın.

DİKKAT: Semaverin kaynatma modundan otomatik olarak sıcak tutma moduna geçebilmesi için çalışma sırasında demlik her zaman semaverin üstünde bulunmalıdır. Demlik çıkarılırsa su sürekli kaynamaya devam eder.

Yüksek Rakımda Kullanım Notu: Yüksek rakımlarda atmosfer basıncı farklılıkları nedeniyle kaynama süresi normalden daha uzun olabilir. Su miktarının azaltılması veya kaynama noktası ayarının buna göre yapılması önerilir. Ayrıntılı bilgi için yerel distribütörünüz veya servis sağlayıcınızla iletişime geçin.

KULLANIM

1. Açma

- Fiş prize takıldığında tüm gösterge ışıkları 1 saniye boyunca yanar, ardından yalnızca güç göstergesi yanık kalır. Semaver kapalı durumdadır ve dijital ekranda "---" görünür.
- Semaveri açmak için güç düğmesine basın. İstedığınız zaman kapatmak için güç düğmesine tekrar basın.

2. Tek Dokunuşla Kaynatma

- Semaver açıldıktan sonra varsayılan olarak suyu gecikme olmadan doğrudan 100°C'ye kadar kaynatmaya başlar. Bekleme modunda tüm sıcaklık göstergeleri yanar ve su verme düğmesi kırmızı renkte yanar.
- Sıcaklık Seçimi (cihaz açıldıktan sonraki 5 saniye içinde): 45°C, 55°C, 70°C, 80°C veya 90°C seçeneklerinden birini seçmek için sıcaklık düğmesine basın. Seçilen sıcaklığın gösterge ışığı yanıp söner. 5 saniye içinde sıcaklık seçilmezse semaver suyu otomatik olarak 100°C'ye kadar ısıtır (ulaşılacak gerçek sıcaklık: 98,5°C).
- Çalışma Sırasında: Seçilen sıcaklığın gösterge ışığı yanık kalırken diğer tüm sıcaklık göstergeleri söner. Çocuk kilidi göstergesi kırmızı renkte yanar ve diğer tüm düğmeler kilitletlenir. Dijital ekranda suyun anlık sıcaklığı gösterilir.
- Isıtma Tamamlandıktan Sonra: Seçilen sıcaklığın gösterge ışığı söner. Dijital ekranda mevcut su sıcaklığı gösterilmeye devam eder ve su verme düğmesini kullanarak su alabilirsiniz.



3. Sıcak Tutma Fonksiyonu

- Hedef sıcaklığı seçtikten sonra "Keep Warm" düğmesine basın (gösterge ışığı yanıp söner; iptal etmek için tekrar basın). 5 saniye içinde başka bir işlem yapılmazsa Sıcak Tutma göstergesi sürekli yanar.
- Semaver önce suyu bulunduğu bölgedeki kaynama noktasına kadar ısıtır, ardından seçilen sıcaklıkta otomatik olarak sıcak tutar.
- Sıcak Tutma Modunda: Dijital ekran ayarlanan sıcaklığı gösterir. Soğuk su eklendiği algılanırsa semaver suyu tekrar kaynatır ve ardından seçilen sıcaklıkta sıcak tutmaya devam eder.
- Sıcak Tutma Süresi: Fonksiyon 4 saat sonra otomatik olarak kapanır. Sıcak Tutma gösterge ışığı söner ve ekranda mevcut su sıcaklığı gösterilir.
- Isıtma tamamlandıktan sonra istenilen zamanda su alınabilir.

4. Su Verme

Dokunmatik Mod:

1. Su verme düğmesi kırmızı renkte yanarken çocuk kilidi düğmesine 2 saniye basılı tutarak kilidi açın. Çocuk kilidi göstergesi söner ve su verme düğmesi mavi renge döner.
- Tam debide su vermeye başlamak için su verme düğmesine bir kez basın.
- Su Vermeyi Durdurmak İçin: Su verme düğmesine tekrar basın veya ayarlanmış maksimum su verme süresinin dolmasını bekleyin.
2. Su verme işlemi durduktan sonra 3 saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa çocuk kilidi otomatik olarak yeniden devreye girer ve açık kalır; su verme düğmesi kırmızı renge döner.

Basılı Tutma Modu (Mekanik Anahtar):

- Su verme düğmesi kırmızı renkteyken mekanik anahtara basılı tutun. Su verme düğmesinin kilidi otomatik olarak açılır ve mavi renge döner; su hemen akmaya başlar.
- Su akışını durdurmak için anahtarı bırakın. Su verme düğmesi kırmızı renge döner ve çocuk kilidi yeniden devreye girer.

5. Arka Plan Ayarı: Kaynama Noktası

- Cihaz kapalı durumdayken arka plan ayar menüsüne girmek için güç düğmesine 3 saniye basılı tutun.
- Varsayılan kaynama noktası 100°C'dir. 100°C ve 90°C arasında geçiş yapmak için güç düğmesine art arda basın.
- 3 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa menü otomatik olarak kapanır ve ayarlar kaydedilir.
- Kaynama tamamlandıktan sonra ekranda ulaşılan gerçek kaynama sıcaklığı gösterilir.

6. Arka Plan Ayarı: Maksimum Su Verme Süresi

- Bekleme modunda güç düğmesine 3 saniye basılı tutun, ardından ayar menüsüne girmek için su verme düğmesine kısa süre basın.
- Maksimum tek seferlik su verme süresini seçenekler arasında geçiş yaparak ayarlayın (5 ila 35 saniye).
- 3 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa ayarlar otomatik olarak kaydedilir.

Not: Otomatik Kaynama Noktası Algılama

Su sıcaklığı 80°C'ye ulaştıktan sonra 18 saniye boyunca sıcaklıkta herhangi bir artış olmazsa semaver kaynama noktasına ulaşıldığını algılar ve ısıtmayı durdurur.

Hata Kodları

- E1: Sıcaklık sensörü açık devre
- E2: Sıcaklık sensörü aşırı ısınması
- E3: Isıtma plakası kısa devresi

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce güç kablosunu prizden çekin ve bağlantı konnektörünü tabandan ayırın. Elektrik çarpmasına neden olabileceğinden semaveri veya elektrik fişini suya daldırmayın ya da neme maruz bırakmayın.

Dış Yüzey Temizliği

- Semaverin dış yüzeyini ve güç tabanını yumuşak, nemli bir bezle silin, ardından temiz ve kuru bir bezle iyice kurulayın.

Cam Hazne Temizliği

- Her kullanımdan sonra cam haznenin içini temizleyin ve kalan kokuların sonraki içeceklerin tadını etkilemesini önlemek için tamamen kurulayın. Filtreyi yumuşak bir fırça kullanarak düzenli olarak temizleyin.

Not: Temizlik için kimyasal temizleyiciler, aşındırıcı süngerler, çelik yünü, talaş veya diğer sert aşındırıcı malzemeleri kullanmayın.

Kireç Temizleme

- Musluk suyundaki mineraller zamanla semaverin tabanında kireç birikmesine neden olabilir ve bu durum cihazın performansını etkileyebilir. Cihazın düzenli olarak kireçten arındırılması tavsiye edilir. Üreticinin talimatlarına uygun olarak ticari bir kireç çözücü kullanabilirsiniz. Alternatif olarak, aşağıdaki yöntemi uygulayarak beyaz sirke ile kireç temizliği yapabilirsiniz:

1. Semavere 3 fincan beyaz sirke ekleyin, ardından kireç birikintileri tamamen su altında kalana kadar su doldurun. Karışımı bir gece bekletin.
2. Sirke-su karışımını boşaltın, ardından semaveri maksimum seviyeye kadar temiz suyla doldurun. Suyu kaynatın ve tamamen boşaltın. Sirke kokusu tamamen giderilene kadar bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți. Fiți conștient de acest risc și evitați contactul cu suprafețele fierbinți.
- Baza și suprafața exterioară a samovarului nu sunt rezistente la apă. Păstrați-le în permanență uscate.
- Samovarul trebuie utilizat numai împreună cu suportul furnizat.

- Nu umpleți excesiv samovarul și respectați capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul apei trebuie să fie între marcajele MIN și MAX.
- Atunci când fierbeți apă, asigurați-vă că capacul este bine închis. Nu deschideți capacul în timpul fierberii sau imediat după aceasta și păstrați distanța față de aburul evacuat pentru a evita opărirea.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți din sticlă în timpul utilizării sau imediat după utilizare. Folosiți întotdeauna mânerul prevăzute în acest scop.
- Nu mutați samovarul în timpul funcționării sau cât timp conține apă fierbinte.

CUNOAȘTEȚI PRODUSUL



1. Capac ceainic
2. Mâner ceainic
3. Filtru pentru ceai
4. Mâner samovar
5. Corp principal
6. Afișaj digital
7. Manetă
8. Tavă de picurare

PRIMA UTILIZARE

Asigurați-vă că samovarul este așezat stabil pe masă. Se recomandă curățarea samovarului înainte de prima utilizare:

- Umpleți samovarul până la nivelul maxim de apă, apoi fierbeți apa.
- După finalizarea fierberii, golii complet apa.
- Repetați acest proces de două ori.
- Clătiți rezervorul din sticlă cu apă curată. Samovarul este acum gata de utilizare.

Notă: Capacitatea maximă a acestui samovar este de 4,0 L.

- Umpleți samovarul cu apă fără a depăși nivelul maxim. Umplerea excesivă poate cauza revărsarea apei în timpul fierberii.
- Așezați placa pentru abur și ceainicul din sticlă deasupra, apoi conectați samovarul la sursa de alimentare.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni samovarul.
- După ce apa a ajuns la punctul de fierbere, samovarul va trece automat în modul de menținere la cald.
- Funcția de menținere la cald va funcționa timp de 4 ore, după care aparatul se va opri automat pentru a preveni funcționarea fără apă.
- După ce samovarul a funcționat o perioadă în modul de menținere la cald, sub ceainic se poate acumula o cantitate semnificativă de abur. Înainte de a turna ceaiul, așezați ceainicul pe dispozitivul de îndepărtare a aburului, apoi goliți ceainicul într-o singură direcție, o dată sau de mai multe ori, până când aburul acumulat este eliminat.

Notă: Dacă samovarul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, golii complet apa pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor.

Protecție împotriva Funcționării Fără Apă

Dacă samovarul este pornit accidental fără apă în interior, funcția de protecție împotriva funcționării fără apă va întrerupe automat alimentarea cu energie electrică. Pentru a utiliza din nou samovarul, așteptați până când acesta se răcește complet, apoi umpleți-l cu apă înainte de a-l reporni.

Atenție

Pentru ca samovarul să treacă automat din modul de fierbere în modul de menținere la cald, ceainicul trebuie să fie așezat deasupra samovarului pe toată durata funcționării. Dacă ceainicul este îndepărtat, apa va continua să fiarbă în mod continuu.

Notă pentru utilizatorii din zone situate la altitudine mare: Din cauza diferențelor de presiune atmosferică la altitudini mari, timpul de fierbere poate fi mai lung decât în mod obișnuit. Se recomandă reducerea cantității de apă sau ajustarea

corespunzătoare a setării punctului de fierbere. Pentru informații specifice, contactați distribuitorul local sau furnizorul de servicii.

UTILIZARE

1. Pornirea aparatului

- După conectarea la priză, toate indicatoarele luminoase se vor aprinde timp de 1 secundă, după care va rămâne aprins doar indicatorul de alimentare. Samovarul se află în modul oprit, iar afișajul digital va indica „--”.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni samovarul. Pentru a-l opri în orice moment, apăsați din nou butonul de pornire/oprire.

2. Fierbere cu o singură atingere

- După pornire, samovarul va începe în mod implicit să încălzească imediat apa până la 100 °C, fără întârziere. În modul de așteptare, toate indicatoarele de temperatură vor fi aprinse, iar butonul de distribuire a apei va lumina roșu.
- Selectarea temperaturii (în primele 5 secunde după pornire): Apăsăți butonul pentru temperatură pentru a selecta una dintre valorile 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C sau 90 °C. Indicatorul temperaturii selectate va clipi. Dacă nu este selectată nicio temperatură în decurs de 5 secunde, samovarul va încălzi automat apa până la 100 °C (temperatura efectiv atinsă: 98,5 °C).
- În timpul funcționării: Indicatorul temperaturii selectate va rămâne aprins, iar toate celelalte indicatoare de temperatură se vor stinge. Indicatorul blocării pentru copii va lumina roșu, iar toate celelalte butoane vor fi blocate. Afișajul digital va indica temperatura actuală a apei.
- După finalizarea încălzirii: Indicatorul temperaturii selectate se va stinge. Afișajul digital va continua să indice temperatura actuală a apei, iar apa poate fi distribuită folosind butonul de distribuire.



3. Funcția de menținere a temperaturii

- După selectarea temperaturii dorite, apăsați butonul „Menținere temperatură”. Indicatorul luminos va clipi; apăsați din nou butonul pentru a anula funcția. Dacă nu se efectuează nicio altă operațiune în decurs de 5 secunde, indicatorul funcției de menținere a temperaturii va rămâne aprins.
- Samovarul va încălzi mai întâi apa până la punctul local de fierbere, apoi va menține automat apa la temperatura selectată pentru menținere.
- În timpul modului de menținere a temperaturii: Afișajul digital va indica temperatura setată. Dacă este detectată apă rece, samovarul va fierbe din nou apa, apoi va reveni la menținerea acesteia la temperatura selectată.
- Durata menținerii temperaturii: Funcția se va opri automat după 4 ore. Indicatorul funcției de menținere a temperaturii se va stinge, iar afișajul va indica temperatura actuală a apei.
- După finalizarea încălzirii, apa poate fi distribuită în orice moment.

4. Distribuirea apei

Mod tactil:

- Când butonul de distribuire a apei luminează roșu, apăsați și mențineți apăsat timp de 2 secunde butonul de blocare pentru copii pentru a-l debloca. Indicatorul blocării pentru copii se va stinge, iar butonul de distribuire a apei va lumina albastru.
 - Apăsăți o dată butonul de distribuire a apei pentru a începe distribuirea apei la debit maxim.
 - Pentru oprirea distribuirii: Apăsăți din nou butonul de distribuire a apei sau așteptați până când este atins timpul maxim presetat de distribuire.
- După oprirea distribuirii a apei, dacă nu se efectuează nicio operațiune în decurs de 3 secunde, blocarea pentru copii se va activa automat și va rămâne activată, iar butonul de distribuire a apei va lumina roșu.

Mod cu apăsare continuă (comutator mecanic):

- În timp ce butonul de distribuire a apei luminează roșu, apăsați și mențineți apăsat comutatorul mecanic. Butonul de distribuire a apei se va debloca automat și va lumina albastru, iar apa va începe să curgă imediat.
- Eliberați comutatorul pentru a opri distribuirea apei. Butonul de distribuire a apei va lumina din nou roșu, iar blocarea pentru copii se va reactiva.

5. Setare de fundal: Punctul de fierbere

- În modul oprit, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a accesa meniul de setări.
- Punctul de fierbere implicit este de 100 °C. Apăsăți repetat butonul de pornire/oprire pentru a comuta între 100 °C și 90 °C.
- Meniul se va închide automat după 3 secunde fără nicio operațiune, iar setarea va fi salvată.
- După finalizarea fierberii, afișajul va indica temperatura efectivă de fierbere atinsă.

6. Setare de fundal: Timpul maxim de distribuire

- În modul de așteptare, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde, apoi apăsați scurt butonul de distribuire a apei pentru a accesa meniul de setare.
- Reglați durata maximă pentru o singură distribuire, parcurgând succesiv opțiunile disponibile, cuprinse între 5 și 35 de secunde.
- Setarea va fi salvată automat după 3 secunde fără nicio operațiune.

Notă: Detectarea automată a punctului de fierbere

După ce temperatura apei ajunge la 80 °C, dacă aceasta nu mai crește timp de 18 secunde consecutive, samovarul va considera că punctul de fierbere a fost atins și va opri încălzirea.

Coduri De Eroare

- E1: Circuit deschis al senzorului de temperatură
- E2: Supraîncălzirea senzorului de temperatură
- E3: Scurtcircuit al plăcii de încălzire

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, scoateți cablul de alimentare din priză și deconectați conectorul de la bază. Nu scufundați samovarul sau ștecherul în apă și nu le expuneți la umezeală, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare.

Curățarea suprafețelor exterioare

- Ștergeți suprafața exterioară a samovarului și baza de alimentare cu o lavetă moale și umedă, apoi uscați-le bine cu o lavetă curată și uscată.

Curățarea rezervorului din sticlă

- După fiecare utilizare, curățați interiorul rezervorului din sticlă și uscați-l complet pentru a preveni influențarea gustului băuturilor viitoare de către eventualele mirosuri reziduale. Curățați filtrul în mod regulat folosind o perie moale.

Notă: Nu utilizați pentru curățare produse chimice de curățare, bureți abrazivi, bureți de sărmă, rumeguș sau alte materiale abrazive agresive.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Mineralele din apa de la robinet se pot acumula în timp sub formă de depuneri de calcar pe fundul samovarului, ceea ce poate afecta performanța aparatului. Se recomandă îndepărtarea regulată a depunerilor de calcar. Puteți utiliza un produs comercial pentru decalcifiere, respectând instrucțiunile producătorului. Alternativ, puteți folosi oțet alb, conform metodei de mai jos:

1. Adăugați 3 cani de oțet alb în samovar, apoi completați cu apă până când depunerile de calcar sunt complet acoperite. Lăsați soluția să acționeze peste noapte.
2. Goliți amestecul de apă și oțet, apoi umpleți samovarul până la nivelul maxim cu apă purificată. Aduceți apa la fierbere și goliți complet samovarul. Repetați acest proces de mai multe ori până când dispar toate urmele de miros de oțet.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unele Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła

słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące. Należy zachować ostrożność i unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Podstawa oraz zewnętrzna powierzchnia samowara nie są odporne na

wodę. Należy zawsze utrzymywać je w stanie suchym.

- Samowar może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawą.
- Nie należy przepełniać samowara. Podczas użytkowania należy przestrzegać maksymalnej pojemności. Poziom wody musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
- Podczas gotowania wody należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Nie otwierać pokrywę podczas gotowania ani bezpośrednio po jego zakończeniu. Należy trzymać się z dala od wydobywającej się pary, aby uniknąć poparzenia.
- Nie dotykać gorących szklanych powierzchni podczas użytkowania ani bezpośrednio po jego zakończeniu. Zawsze korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów.
- Nie przesuwając samowara podczas pracy ani wtedy, gdy znajduje się w nim gorąca woda.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT



1. Pokrywa czajniczka
2. Uchwyt czajniczka
3. Filtr do herbaty
4. Uchwyt samowara
5. Korpus główny
6. Wyświetlacz cyfrowy
7. Dźwignia
8. Tacka ociekowa

PIERWSZE UŻYCIE

Upewnij się, że samowar stoi stabilnie na stole. Przed pierwszym użyciem zaleca się wyczyszczenie samowara:

- Napełnij samowar wodą do maksymalnego poziomu, a następnie zagotuj wodę.
- Po zakończeniu gotowania całkowicie wylej wodę.
- Powtórz ten proces dwukrotnie.
- Przepłucz szklany zbiornik czystą wodą. Samowar jest teraz gotowy do użycia.

Uwaga: Maksymalna pojemność tego samowara wynosi 4,0 l.

- Napełnij samowar wodą, nie przekraczając maksymalnego poziomu. Przepełnienie może spowodować wylanie się wody podczas gotowania.
- Umieść płytę parową i szklany czajniczek na górze, a następnie podłącz samowar do zasilania.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć samowar.
- Po zagotowaniu wody samowar automatycznie przełączy się w tryb podtrzymywania temperatury.
- Funkcja podtrzymywania temperatury będzie działać przez 4 godziny, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie, aby zapobiec pracy bez wody.
- Po pewnym czasie pracy samowara w trybie podtrzymywania temperatury pod czajniczką może zgromadzić się znaczna ilość pary. Przed nalaniem herbaty umieść czajniczek na elemencie do usuwania pary, a następnie przesunij go w jednym kierunku jeden lub kilka razy, aż nagromadzona para zostanie usunięta.

Uwaga: Jeśli samowar nie będzie używany przez dłuższy czas, należy całkowicie opróżnić go z wody, aby zapobiec

rozwojowi bakterii.

Zabezpieczenie Przed Pracą Bez Wody

Jeśli samowar zostanie przypadkowo włączony bez wody, zabezpieczenie przed pracą bez wody automatycznie odłączy zasilanie. Aby ponownie użyć samowara, należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie, a następnie napełnić je wodą przed ponownym uruchomieniem.

Uwaga

Aby samowar automatycznie przełączył się z trybu gotowania do trybu podtrzymywania temperatury, czajniczek musi pozostawać umieszczony na samowarze przez cały czas pracy urządzenia. Jeśli czajniczek zostanie zdjęty, woda będzie nadal gotować się bez przerwy.

Uwaga dla użytkowników na dużych wysokościach: Ze względu na różnice ciśnienia atmosferycznego na dużych wysokościach czas gotowania może być dłuższy niż zwykle. Zaleca się zmniejszenie ilości wody lub odpowiednie dostosowanie ustawienia temperatury wrzenia. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub serwisem.

UŻYTKOWANIE

1. Włączanie urządzenia

- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka wszystkie kontrolki zaświecą się na 1 sekundę, po czym pozostanie włączona tylko kontrolka zasilania. Samowar będzie znajdować się w trybie wyłączenia, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się symbol „--”.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć samowar. Aby wyłączyć urządzenie w dowolnym momencie, naciśnij ponownie przycisk zasilania.

2. Gotowanie jednym dotknięciem

- Po włączeniu samowar domyślnie natychmiast rozpocznie podgrzewanie wody do 100°C, bez opóźnienia. W trybie czuwania wszystkie kontrolki temperatury będą świecić, a przycisk dozowania wody będzie świecić na czerwono.
- Wybór temperatury (w ciągu 5 sekund od włączenia): Naciśnij przycisk temperatury, aby wybrać jedną z wartości: 45°C, 55°C, 70°C, 80°C lub 90°C. Kontrolka wybranej temperatury zacznie migać. Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie wybrana żadna temperatura, samowar automatycznie podgrzeje wodę do 100°C (rzeczywiście osiągnięta temperatura: 98,5°C).
- Podczas pracy: Kontrolka wybranej temperatury będzie świecić światłem ciągłym, a wszystkie pozostałe kontrolki temperatury zgasną. Kontrolka blokady rodzicielskiej będzie świecić na czerwono, a wszystkie pozostałe przyciski zostaną zablokowane. Na wyświetlaczu cyfrowym będzie widoczna aktualna temperatura wody.
- Po zakończeniu podgrzewania: Kontrolka wybranej temperatury zgaśnie. Wyświetlacz cyfrowy nadal będzie wskazywał aktualną temperaturę wody, a wodę będzie można dozować za pomocą przycisku dozowania.

3. Funkcja podtrzymywania temperatury

- Mo wybraniu żądanej temperatury naciśnij przycisk „Podtrzymywanie temperatury”. Kontrolka zacznie migać; naciśnij przycisk ponownie, aby anulować funkcję. Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie wykonana żadna dodatkowa czynność, kontrolka funkcji podtrzymywania temperatury pozostanie włączona.
- Samowar najpierw podgrzeje wodę do lokalnego punktu wrzenia, a następnie automatycznie będzie utrzymywać ją w wybranej temperaturze.
- Podczas trybu podtrzymywania temperatury: Na wyświetlaczu cyfrowym będzie widoczna ustawiona temperatura. Jeśli urządzenie wykryje zimną wodę, samowar ponownie doprowadzi wodę do wrzenia, a następnie będzie utrzymywać ją w wybranej temperaturze.
- Czas podtrzymywania temperatury: Funkcja wyłączy się automatycznie po 4 godzinach. Kontrolka funkcji podtrzymywania temperatury zgaśnie, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura wody.
- Po zakończeniu podgrzewania wodę można dozować w dowolnym momencie.

4. Dozowanie wody

Tryb dotykowy:

- Gdy przycisk dozowania wody świeci na czerwono, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady rodzicielskiej przez 2 sekundy, aby ją odblokować. Kontrolka blokady rodzicielskiej zgaśnie, a przycisk dozowania wody zaświeci się na niebiesko.
 - Naciśnij przycisk dozowania wody jeden raz, aby rozpocząć dozowanie wody z pełnym przepływem.
 - Zatrzymanie dozowania: Naciśnij ponownie przycisk dozowania wody lub poczekaj, aż zostanie osiągnięty ustawiony maksymalny czas dozowania.
- Po zakończeniu dozowania, jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, blokada rodzicielska włączy się automatycznie i pozostanie aktywna, a przycisk dozowania wody ponownie zaświeci się na czerwono.

Tryb przytrzymania (przełącznik mechaniczny):

- Gdy przycisk dozowania wody świeci na czerwono, naciśnij i przytrzymaj przełącznik mechaniczny. Przycisk dozowania wody zostanie automatycznie odblokowany i zaświeci się na niebiesko, a woda zacznie wypływać natychmiast.
- Zwolnij przełącznik, aby zatrzymać dozowanie wody. Przycisk dozowania wody ponownie zaświeci się na czerwono, a



blokada rodzicielska zostanie ponownie aktywowana.

5. Ustawienie zaawansowane: Punkt wrzenia

- W trybie wyłączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
- Domyślny punkt wrzenia wynosi 100°C. Naciskaj kolejno przycisk zasilania, aby przełączać między 100°C a 90°C.
- Jeśli przez 3 sekundy nie zostanie wykonana żadna czynność, menu zostanie automatycznie zamknięte, a ustawienie zostanie zapisane.
- Po zakończeniu gotowania na wyświetlaczu zostanie pokazana rzeczywście osiągnięta temperatura wrzenia.

6. Ustawienie zaawansowane: Maksymalny czas dozowania

- W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, a następnie krótko naciśnij przycisk dozowania wody, aby przejść do menu ustawień.
- Ustaw maksymalny czas pojedynczego dozowania, przechodząc kolejno przez dostępne opcje w zakresie od 5 do 35 sekund.
- Ustawienie zostanie zapisane automatycznie, jeśli przez 3 sekundy nie zostanie wykonana żadna czynność.

Uwaga: Automatyczne wykrywanie punktu wrzenia

Po osiągnięciu przez wodę temperatury 80°C, jeśli przez kolejnych 18 sekund temperatura nie wzrośnie, samowar uzna, że punkt wrzenia został osiągnięty, i zakończy podgrzewanie.

Kody Błędów

- E1: Przerwa w obwodzie czujnika temperatury
- E2: Przegrzanie czujnika temperatury
- E3: Zwarcie płyty grzewczej

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od gniazdka i odłącz złącze od podstawy. Nie zanurzaj samowaru ani wtyczki zasilającej w wodzie i nie narażaj ich na działanie wilgoci, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię samowaru oraz podstawę zasilającą miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz je czystą, suchą ściereczką.

Czyszczenie szklanego zbiornika

- Po każdym użyciu wyczyść wnętrze szklanego zbiornika i dokładnie je osusz, aby pozostałe zapachy nie wpływały na smak napojów przygotowywanych w przyszłości. Regularnie czyść filtr za pomocą miękkiej szczoteczki.

Uwaga: Do czyszczenia nie używaj chemicznych środków czyszczących, szorstkich gąbek, wełny stalowej, trocin ani innych agresywnych materiałów ściernych.

Usuwanie kamienia

- Minerale obecne w wodzie z kranu mogą z czasem odkładać się w postaci kamienia na dnie samowaru, co może wpływać na wydajność urządzenia. Zaleca się regularne usuwanie kamienia. Można użyć dostępnego w sprzedaży środka do odkamieniania, zgodnie z instrukcjami producenta. Alternatywnie można użyć białego octu zgodnie z poniższą metodą:
1. Wlej do samowaru 3 szklanki białego octu, a następnie dodaj wodę, aż osad z kamienia zostanie całkowicie zanurzony. Pozostaw roztwór na noc.
 2. Wylej mieszaninę octu i wody, a następnie napełnij samowar oczyszczoną wodą do maksymalnego poziomu. Doprowadź wodę do wrzenia i całkowicie opróżnij samowar. Powtórz ten proces kilka razy, aż całkowicie zniknie zapach octu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Nakon uporabe uređaja neke površine mogu biti vruće. Budite svjesni mogućih opasnosti i oprezni pri dodirivanju vrućih površina.
- Postolje i vanjska površina samovara nisu otporni na vodu. Uvijek ih održavajte suhima.
- Samovar se smije koristiti isključivo s priloženim postoljem.
- Nemojte prepuniti samovar. Tijekom uporabe vodite računa o maksimalnom kapacitetu. Razina vode mora biti između oznaka MIN i MAX.
- Prilikom prokuhavanja vode provjerite je li poklopac pravilno zatvoren. Nemojte otvarati poklopac tijekom kuhanja niti neposredno nakon njega te se držite podalje od izlazeće pare kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte dodirivati vruće staklene površine tijekom uporabe niti neposredno nakon uporabe. Uvijek koristite za to predviđene ručke.
- Nemojte pomicati samovar dok radi ili dok se u njemu nalazi vruća voda.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD



1. Poklopac čajnika
2. Ručka čajnika
3. Filtar za čaj
4. Ručka samovara
5. Glavno kućište
6. Digitalni zaslon
7. Poluga
8. Posuda za kapanje

PRVA UPORABA

Provjerite stoji li samovar stabilno na stolu. Preporučuje se očistiti samovar prije prve uporabe:

- Napunite samovar vodom do maksimalne razine, a zatim zakuhajte vodu.
- Nakon završetka kuhanja izlijte svu vodu.
- Ponovite ovaj postupak dva puta.
- Isperite stakleni spremnik čistom vodom. Samovar je sada spreman za uporabu.

Napomena: Maksimalni kapacitet ovog samovara iznosi 4,0 L.

- Napunite samovar vodom, ali nemojte prekoračiti maksimalnu razinu. Prekomjerno punjenje može uzrokovati izlijevanje vode tijekom kuhanja.
- Postavite ploču za paru i stakleni čajnik na vrh, a zatim priključite samovar na napajanje.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili samovar.
- Nakon što voda zakipi, samovar će se automatski prebaciti u način održavanja topline.
- Funkcija održavanja topline radić će 4 sata, nakon čega će se uređaj automatski isključiti kako bi se spriječio rad bez vode.
- Nakon što samovar neko vrijeme radi u načinu održavanja topline, ispod čajnika može se nakupiti znatna količina pare. Prije posluživanja čaja postavite čajnik na element za uklanjanje pare, a zatim ga pomaknite u jednom smjeru jednom ili više puta dok se nakupljena para ne ukloni.

Napomena: Ako se samovar neće koristiti dulje vrijeme, ispraznite svu vodu kako biste spriječili razvoj bakterija.

Zaštita Od Rada Bez Vode

Ako se samovar slučajno uključi bez vode, zaštita od rada bez vode automatski će prekinuti napajanje. Za ponovnu uporabu samovara pričekajte da se potpuno ohladi, zatim ga napunite vodom prije ponovnog uključivanja.

Pozor

Kako bi se samovar automatski prebacio iz načina kuhanja u način održavanja topline, čajnik mora tijekom cijelog rada biti postavljen na vrh samovara. Ako se čajnik ukloni, voda će nastaviti neprekidno klućati.

Napomena za korisnike na velikim nadmorskim visinama: Zbog razlika u atmosferskom tlaku na velikim nadmorskim visinama vrijeme kuhanja može biti dulje nego uobičajeno. Preporučuje se smanjiti količinu vode ili na odgovarajući način prilagoditi postavku točke vrenja. Za detaljne upute obratite se lokalnom distributeru ili ovlaštenom servisu.

UPORABA

1. Uključivanje

- Nakon priključivanja uređaja u utičnicu, svi indikatori zasvijetlit će na 1 sekundu, nakon čega će ostati uključen samo indikator napajanja. Samovar će biti u isključenom načinu rada, a na digitalnom zaslonu prikazivat će se „--“.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili samovar. Za isključivanje uređaja u bilo kojem trenutku ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

2. Zakuhavanje jednim dodirom

- Nakon uključivanja samovar će prema zadanim postavkama odmah početi zagrijavati vodu na 100 °C, bez odgode. U stanju pripravnosti svi indikatori temperature bit će uključeni, a tipka za ispuštanje vode svijetlit će crveno.
- Odabir temperature (unutar 5 sekundi nakon uključivanja): Pritisnite tipku za temperaturu kako biste odabrali 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C ili 90 °C. Indikator odabrane temperature treperit će. Ako se unutar 5 sekundi ne odabere temperatura, samovar će automatski zagrijati vodu na 100 °C (stvarno postignuta temperatura: 98,5 °C).

- Tijekom rada: Indikator odabrane temperature ostat će uključen, dok će se svi ostali indikatori temperature isključiti. Indikator sigurnosne blokade za djecu svijetlit će crveno, a sve ostale tipke bit će zaključane. Digitalni zaslon prikazivat će trenutnu temperaturu vode.
- Nakon završetka zagrijavanja: Indikator odabrane temperature isključit će se. Digitalni zaslon i dalje će prikazivati trenutnu temperaturu vode, a vodu možete ispustiti pomoću tipke za ispuštanje vode.

3. Funkcija održavanja temperature

- Nakon odabira željene temperature pritisnite tipku „Održavanje temperature“. Indikator će treperiti; ponovno pritisnite tipku za poništavanje funkcije. Ako se unutar 5 sekundi ne izvrši nijedna druga radnja, indikator funkcije održavanja temperature ostat će uključen.
- Samovar će najprije zagrijati vodu do lokalne točke vrenja, a zatim će je automatski održavati na odabranoj temperaturi.
- Tijekom načina održavanja temperature: Digitalni zaslon prikazivat će postavljenu temperaturu. Ako uređaj detektira hladnu vodu, samovar će ponovno zakuhati vodu, a zatim nastaviti održavati odabranu temperaturu.
- Trajanje održavanja temperature: Funkcija će se automatski isključiti nakon 4 sata. Indikator funkcije održavanja temperature isključit će se, a na zaslonu će se prikazivati trenutna temperatura vode.
- Nakon završetka zagrijavanja voda se može ispustiti u bilo kojem trenutku.



4. Ispuštanje vode

Dodirni način rada:

1. Kada tipka za ispuštanje vode svijetli crveno, pritisnite i držite tipku sigurnosne blokade za djecu 2 sekunde kako biste je otključali. Indikator sigurnosne blokade za djecu isključit će se, a tipka za ispuštanje vode zasvijetlit će plavo.
- Jednom pritisnite tipku za ispuštanje vode kako biste pokrenuli ispuštanje vode punim protokom.
- Za zaustavljanje ispuštanja: Ponovno pritisnite tipku za ispuštanje vode ili pričekajte dok se ne dosegne unaprijed postavljeno maksimalno vrijeme ispuštanja.
2. Nakon završetka ispuštanja, ako se unutar 3 sekunde ne izvrši nijedna radnja, sigurnosna blokada za djecu automatski će se aktivirati i ostati uključena, a tipka za ispuštanje vode ponovno će zasvijetliti crveno.

Način rada pritiskom i držanjem (mehanički prekidač):

- Dok tipka za ispuštanje vode svijetli crveno, pritisnite i držite mehanički prekidač. Tipka za ispuštanje vode automatski će se otključati i zasvijetliti plavo, a voda će odmah početi teći.
- Otpustite prekidač kako biste zaustavili ispuštanje vode. Tipka za ispuštanje vode ponovno će zasvijetliti crveno, a sigurnosna blokada za djecu ponovno će se aktivirati.

5. Pozadinska postavka: Točka vrenja

- U isključenom načinu rada pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje 3 sekunde kako biste otvorili izbornik postavki.
- Zadana točka vrenja iznosi 100 °C. Više puta pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste se prebacivali između 100 °C i 90 °C.
- Izbornik će se automatski zatvoriti nakon 3 sekunde bez ikakve radnje, a postavke će se spremirati.
- Nakon završetka vrenja na zaslonu će se prikazivati stvarno postignuta temperatura vrenja.

6. Pozadinska postavka: Maksimalno vrijeme ispuštanja

- U stanju pripravnosti pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje 3 sekunde, a zatim kratko dodirnite tipku za ispuštanje vode kako biste otvorili izbornik postavki.
- Podesite maksimalno vrijeme pojedinačnog ispuštanja prolaskom kroz dostupne opcije u rasponu od 5 do 35 sekundi.
- Postavke će se automatski spremirati nakon 3 sekunde bez ikakve radnje.

Napomena: Automatsko prepoznavanje točke vrenja

Nakon što temperatura vode dosegne 80 °C, ako se temperatura ne poveća tijekom 18 uzastopnih sekundi, samovar će utvrditi da je dosegnuta točka vrenja i zaustaviti zagrijavanje.

Kodovi Pogrešaka

- E1: Prekinut strujni krug temperaturnog senzora
- E2: Pregrijavanje temperaturnog senzora
- E3: Kratki spoj grijaće ploče

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvucite kabel za napajanje iz utičnice i odspojite priključak s baze. Nemojte uranjati samovar ili utikač u vodu niti ih izlagati vlazi jer to može uzrokovati strujni udar.

Čišćenje vanjskih površina

- Obrišite vanjsku površinu samovara i bazu za napajanje mekom, vlažnom krpom, a zatim ih temeljito osušite čistom, suhom krpom.

Čišćenje staklenog spremnika

- Nakon svake uporabe očistite unutrašnjost staklenog spremnika i potpuno je osušite kako biste spriječili da preostali mirisi utječu na okus napitaka pripremljenih kasnije. Redovito čistite filtar mekom četkom.

Napomena: Za čišćenje nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje, abrazivne spužvice, čeličnu vunu, piljevinu ili druga gruba abrazivna sredstva.

Uklanjanje kamenca

- Minerali iz vode iz slavine s vremenom se mogu nakupiti u obliku kamenca na dnu samovara, što može utjecati na njegov rad. Preporučuje se redovito uklanjanje kamenca. Možete koristiti komercijalno sredstvo za uklanjanje kamenca u skladu s uputama proizvođača. Kao alternativu možete koristiti bijeli ocat prema sljedećem postupku:
1. Ulijte 3 šalice bijelog octa u samovar, zatim dodajte vodu dok naslage kamenca ne budu potpuno prekrivene tekućinom. Ostavite otopinu da djeluje preko noći.
 2. Ispraznite mješavinu octa i vode, zatim napunite samovar pročišćenom vodom do maksimalne razine. Zakuhajte vodu i potpuno ispraznite samovar. Ponovite postupak nekoliko puta dok miris octa potpuno ne nestane.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BiH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe

du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlure ! Après l'utilisation de l'appareil, certaines surfaces

peuvent être chaudes. Soyez conscient des risques et faites preuve de prudence à proximité des sur-faces chaudes.

- La base et la surface extérieure du samovar ne résistent pas à l'eau. Gardez-les toujours au sec.
- Le samovar doit être utilisé uniquement avec le socle fourni.
- Ne remplissez pas excessivement le samovar. Respectez la capacité maximale pendant l'utilisation. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX.
- Lorsque vous faites bouillir de l'eau, assurez-vous que le couvercle est correctement fermé. N'ouvrez pas le couvercle pendant l'ébullition ni immédiatement après, et restez à l'écart de la vapeur qui s'échappe afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Ne touchez pas les surfaces en verre chaudes pendant ou immédiatement après l'utilisation. Utilisez toujours les poignées prévues à cet effet.
- Ne déplacez pas le samovar pendant son fonctionnement ni lorsqu'il contient de l'eau chaude.

PRÉSENTATION DE VOTRE PRODUIT



1. Couvercle de la théière
2. Poignée de la théière
3. Filtre à thé
4. Poignée du samovar
5. Corps principal
6. Affichage numérique
7. Levier
8. Bac d'égouttage

PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous que le samovar est placé de manière stable sur la table. Il est recommandé de nettoyer le samovar avant la première utilisation :

- Remplissez le samovar jusqu'au niveau d'eau maximal, puis faites bouillir l'eau.
- Une fois l'ébullition terminée, videz toute l'eau.
- Répétez cette opération deux fois.
- Rincez le réservoir en verre à l'eau propre. Le samovar est maintenant prêt à être utilisé.

Remarque : La capacité maximale de ce samovar est de 4,0 L.

- Remplissez le samovar d'eau sans dépasser le niveau maximal. Un remplissage excessif peut entraîner un débordement de l'eau pendant l'ébullition.

- Placez la plaque à vapeur et la théière en verre sur le dessus, puis branchez le samovar.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre le samovar en marche.
- Une fois l'eau arrivée à ébullition, le samovar passe automatiquement en mode maintien au chaud.
- La fonction de maintien au chaud fonctionne pendant 4 heures, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement afin d'éviter un fonctionnement à sec.

- Après un certain temps de fonctionnement en mode maintien au chaud, une quantité importante de vapeur peut s'accumuler sous la théière. Avant de verser le thé, placez la théière sur l'élément d'évacuation de la vapeur, puis faites-la glisser dans une seule direction, une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que la vapeur accumulée soit éliminée.

Remarque : Si le samovar ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz toute l'eau afin d'éviter le développement de bactéries.

Protection Contre Le Fonctionnement À Sec

Si le samovar est accidentellement mis en marche sans eau, la fonction de protection contre le fonctionnement à sec coupe automatiquement l'alimentation électrique. Pour réutiliser le samovar, attendez qu'il refroidisse complètement, puis remplissez-le d'eau avant de le remettre en marche.

Attention

Pour que le samovar passe automatiquement du mode ébullition au mode maintien au chaud, la théière doit rester placée sur le samovar pendant toute la durée de fonctionnement. Si la théière est retirée, l'eau continuera à bouillir en permanence.

Remarque pour les utilisateurs situés en haute altitude : En raison des différences de pression atmosphérique en altitude, le temps d'ébullition peut être plus long que d'habitude. Il est recommandé de réduire la quantité d'eau ou d'ajuster le réglage du point d'ébullition en conséquence. Pour obtenir des instructions spécifiques, veuillez contacter votre distributeur local ou votre service après-vente.

UTILISATION

1. Mise sous tension

- Lorsque l'appareil est branché, tous les voyants s'allument pendant 1 seconde, puis seul le voyant d'alimentation reste allumé. Le samovar est alors en mode éteint et l'écran numérique affiche « -- ».
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le samovar. Pour l'éteindre à tout moment, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt.

2. Ébullition en une seule touche

- Après la mise sous tension, le samovar commence par défaut à chauffer immédiatement l'eau jusqu'à 100 °C, sans délai. En mode veille, tous les voyants de température sont allumés et le bouton de distribution d'eau s'allume en rouge.
- Sélection de la température (dans les 5 secondes suivant la mise sous tension) : Appuyez sur le bouton de température pour sélectionner 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C ou 90 °C. Le voyant de la température sélectionnée clignote. Si aucune température n'est sélectionnée dans les 5 secondes, le samovar chauffe automatiquement l'eau jusqu'à 100 °C (température réelle atteinte : 98,5 °C).
- Pendant le fonctionnement : Le voyant correspondant à la température sélectionnée reste allumé, tandis que tous les autres voyants de température s'éteignent. Le voyant de sécurité enfant s'allume en rouge et tous les autres boutons sont verrouillés. L'écran numérique affiche la température actuelle de l'eau.
- Après la fin du chauffage : Le voyant de la température sélectionnée s'éteint. L'écran numérique continue d'afficher la température actuelle de l'eau et vous pouvez distribuer de l'eau à l'aide du bouton de distribution.



3. Fonction de maintien au chaud

- Après avoir sélectionné la température souhaitée, appuyez sur le bouton « Maintien au chaud ». Le voyant clignote ; appuyez de nouveau pour annuler la fonction. Si aucune autre opération n'est effectuée dans les 5 secondes, le voyant de maintien au chaud reste allumé.
- Le samovar chauffe d'abord l'eau jusqu'au point d'ébullition local, puis maintient automatiquement l'eau à la température de maintien sélectionnée.
- Pendant le mode de maintien au chaud : L'écran numérique affiche la température réglée. Si de l'eau froide est détectée, le samovar fait bouillir l'eau de nouveau, puis reprend le maintien à la température sélectionnée.
- Durée du maintien au chaud : La fonction s'arrête automatiquement après 4 heures. Le voyant de maintien au chaud s'éteint et l'écran affiche la température actuelle de l'eau.
- L'eau peut être distribuée à tout moment après la fin du chauffage.

4. Distribution d'eau

Mode tactile :

- Lorsque le bouton de distribution d'eau est rouge, maintenez le bouton de sécurité enfant enfoncé pendant 2 secondes pour le déverrouiller. Le voyant de sécurité enfant s'éteint et le bouton de distribution d'eau devient bleu.
- Appuyez une fois sur le bouton de distribution d'eau pour commencer à distribuer l'eau à plein débit.
- Pour arrêter la distribution : Appuyez de nouveau sur le bouton de distribution d'eau ou attendez que la durée maximale

de distribution prédéfinie soit atteinte.

- Une fois la distribution arrêtée, si aucune opération n'est effectuée pendant 3 secondes, la sécurité enfant s'active automatiquement et reste activée, tandis que le bouton de distribution d'eau devient rouge.

Mode pression prolongée (interrupteur mécanique) :

- Lorsque le bouton de distribution d'eau est rouge, maintenez l'interrupteur mécanique enfoncé. Le bouton de distribution d'eau se déverrouille automatiquement et devient bleu, et l'eau commence immédiatement à s'écouler.
- Relâchez l'interrupteur pour arrêter la distribution d'eau. Le bouton de distribution d'eau redevient rouge et la sécurité enfant se réactive.

5. Réglage avancé : Point d'ébullition

- Lorsque l'appareil est éteint, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au menu des réglages.
- Le point d'ébullition par défaut est de 100 °C. Appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt pour basculer entre 100 °C et 90 °C.
- Le menu se ferme automatiquement après 3 secondes sans aucune opération, et les réglages sont enregistrés.
- Une fois l'ébullition terminée, l'écran affiche la température d'ébullition réellement atteinte.

6. Réglage avancé : Durée maximale de distribution

- En mode veille, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 3 secondes, puis appuyez brièvement sur le bouton de distribution d'eau pour accéder au menu de réglage.
- Réglez la durée maximale d'une seule distribution en faisant défiler les options disponibles, comprises entre 5 et 35 secondes.
- Les réglages sont enregistrés automatiquement après 3 secondes sans aucune opération.

Remarque : Détection automatique du point d'ébullition

Une fois que la température de l'eau atteint 80 °C, si elle n'augmente pas pendant 18 secondes consécutives, le samovar considère que le point d'ébullition a été atteint et arrête le chauffage.

Codes D'erreur

- E1 : Circuit ouvert du capteur de température
- E2 : Surchauffe du capteur de température
- E3 : Court-circuit de la plaque chauffante

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et déconnectez le connecteur de la base. Ne plongez pas le samovar ni la fiche d'alimentation dans l'eau et ne les exposez pas à l'humidité, car cela pourrait provoquer un choc électrique.

Nettoyage des surfaces extérieures

- Essuyez la surface extérieure du samovar et la base d'alimentation avec un chiffon doux et humide, puis séchez-les soigneusement avec un chiffon propre et sec.

Nettoyage du réservoir en verre

- Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur du réservoir en verre et séchez-le complètement afin d'éviter que les odeurs résiduelles n'altèrent le goût des boissons préparées ultérieurement. Nettoyez régulièrement le filtre à l'aide d'une brosse douce.

Remarque : N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, de tampons à récurer abrasifs, de laine d'acier, de sciure de bois ou d'autres matériaux abrasifs agressifs pour le nettoyage.

Détartrage

- Les minéraux présents dans l'eau du robinet peuvent s'accumuler avec le temps sous forme de dépôts de calcaire au fond du samovar, ce qui peut affecter ses performances. Il est recommandé de détartre régulièrement l'appareil. Vous pouvez utiliser un produit détartreur disponible dans le commerce en suivant les instructions du fabricant. Vous pouvez également utiliser du vinaigre blanc selon la méthode suivante :

- Versez 3 tasses de vinaigre blanc dans le samovar, puis ajoutez de l'eau jusqu'à ce que les dépôts de calcaire soient complètement immergés. Laissez la solution agir toute la nuit.
- Videz le mélange eau-vinaigre, puis remplissez le samovar avec de l'eau purifiée jusqu'au niveau maximal. Portez l'eau à ébullition et videz complètement le samovar. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à disparition complète de toute odeur de vinaigre.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR2953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- გთხოვთ, ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- გთხოვთ, დარწმუნდით, რომ მითითებული ძაბვა ემთხვევა თქვენს გამოყენებულ ძაბვას.
- გთხოვთ, შეინახეთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, ყუთი და შიდა შეფუთვა!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოაერთეთ შტეფსელი როზეტიდან, როდესაც მოწყობილობა არ გამოიყენება, როდესაც აყენებთ აქსესუარებს, ასუფთავებთ მოწყობილობას ან როდესაც პრობლემა ჩნდება. მოწყობილობის გათიშვა მანამდე უნდა მოხდეს. დაქაჩეთ შტეფსელზე, არა კაბელზე.
- ბავშვების ელექტრო მოწყობილობებით გამოწვეული საფრთხეებისგან დასაცავად, არასდროს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან ზედამხედველობის გარეშე. შესაბამისად, მოწყობილობის ადგილმდებარეობის შერჩევისას იზრუნეთ, რომ ბავშვებმა ვერ შეძლონ მასთან წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოიხერხოს.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე დაზიანება შეინიშნება, მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- არ დაუშვათ, რომ ბავშვებმა ითამაშონ მოწყობილობით. არ მიეცით მათ უფლება, ითამაშონ შეფუთვის მასალებით, როგორიცაა პლასტმასის პარკები.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წლის ან უფროსი ასაკის ბავშვებმა და ასევე ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდვების მქონე პირებმა, თუ ისინი ზედამხედველობის ქვეშ არიან ან მათ მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით შესაძლო საფრთხეები. დასუფთავება და მოვლა არ უნდა

შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წლამდე ასაკის ან ზედამხედველობის გარეშე.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა დამოუკიდებლად. პრობლემის შემთხვევაში, კონსულტაცია გაიარეთ ავტორიზებულ სპეციალისტთან.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ან მწყობრიდან გამოსული ქსელური კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებლის მომსახურების დეპარტამენტის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.
- მოწყობილობა და კაბელი შეინახეთ სითბოსგან, პირდაპირი მზისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კუთხეებისგან და მსგავსი ფაქტორებისგან შორს.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ შტეფსელი, როდესაც არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ (თუ მოწყობილობა სპეციალურად არ არის შექმნილი გარეთ გამოსაყენებლად). ყოველთვის დაიცავით მოწყობილობა ნულოვან ან ქვემოთ ტემპერატურებისგან.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის სიახლოვეს (აბაზანა, დუშის ჩაძირვა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა გამოიფანტოს წვიმაში ან ტენიანობაში. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა თქვენი ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა ჩავარდა წყალში, გამოაერთეთ შტეფსელი წყლის ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ, სანამ იგი კვლავ გამოიყენება. ელექტრონული დარტყმის თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლით ან არ ჩადოთ იგი წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი პირდაპირი დანიშნულებისთვის.
- ეს მოწყობილობა უნდა იყოს გამოყენებული მხოლოდ იმ შემთხვევაში, როდესაც ის დაკავშირებულია მხარის კაბელთან, რომელიც მიკუთვნებულია დანიშნულობაში. დარწმუნდით, რომ მიწოდებული ძაბვა შეესაბამება მოწყობილობის ტიპის ნიშნულზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიშობა, როდესაც

მოწყობილობა გამოიყენება ინსტრუქციის მიხედვით მითითებული მიზნის გარდა ან როდესაც ის გამოიყენება არასწორად ან არ არის შეკეთებული სპეციალისტის მიერ, არ მოიცავს გარანტიას.

- მოიხმარეთ მოწყობილობა მხოლოდ ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ ის დაეცა სირთულეებიდან მაღალ ზედაპირზე. არ უხილავი ზიანი შეიძლება მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს პროფესიონალის მიერ, სანამ გამოიყენება.
- არ გადაიტანოთ ან აწევოთ მოწყობილობა ელექტრო კაბელის მეშვეობით, რადგან არსებობს კაბელის გაჭედვის შედეგად მოკლე წვა. არ გადააგდოთ, არ იშალოთ ან არ გააპაროთ ელექტრო კაბელი ბასრი კუთხეების გავლით.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, არ გააფუჭოთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე ან პუდრი ვენტილაციის ხვრელებში.
- არ შეიყვანოთ თითები ან სხვა ობიექტები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არანაირი პასუხისმგებლობა არ არსებობს, თუ ზიანი მიიღება არასწორი გამოყენების ან ინსტრუქციების დაუცველობის გამო.
- დამწვრობის რისკი! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება ცხელი იყოს. გაითვალისწინეთ ეს რისკი და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან შეხებისას.
- სამოვარის ძირი და გარე ზედაპირი წყალგამძლე არ არის. ყოველთვის შეინარჩუნეთ ისინი მშრალ მდგომარეობაში.
- სამოვარი უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ კომპლექტში მოცემულ სადგამთან ერთად.
- არ გადაავსოთ სამოვარი და გამოყენებისას გაითვალისწინეთ მისი მაქსიმალური ტევადობა. წყლის დონე უნდა იყოს MIN და MAX ნიშნულებს შორის.
- წყლის ადულებისას დარწმუნდით, რომ სახურავი საიმედოდ არის დახურული. არ გახსნათ სახურავი ადულების პროცესში ან უშუალოდ მის შემდეგ და მოერიდეთ გამომავალ ორთქლს, რათა თავიდან აიცილოთ დამწვრობა.
- გამოყენებისას ან უშუალოდ გამოყენების შემდეგ არ შეეხოთ ცხელ მინის ზედაპირებს. ყოველთვის გამოიყენეთ ამისთვის

განკუთვნილი სახელოურები.

- არ გადაადგილოთ სამოვარი მუშაობის დროს ან მაშინ, როდესაც მასში ცხელი წყალია.

გაეცანით თქვენს პროდუქტს



1. ჩაიდნის სახურავი
2. ჩაიდნის სახელოური
3. ჩაის ფილტრი
4. სამოვარის სახელოური
5. ძირითადი კორპუსი
6. ციფრული ეკრანი
7. ბერკეტი
8. წვეთების შესაგროვებელი უჯრა

პირველი გამოყენება

დარწმუნდით, რომ სამოვარი მაგიდაზე მყარად და სტაბილურად დგას. პირველ გამოყენებამდე რეკომენდებულია სამოვარის გაწმენდა:

- შეავსეთ სამოვარი წყლით მაქსიმალურ დონემდე და შემდეგ აადუღეთ წყალი.
- ადუღების დასრულების შემდეგ მთლიანად გადაღვარეთ წყალი.
- გაიმეორეთ ეს პროცესი ორჯერ.

მინის რეზერვუარი გაავსეთ სუფთა წყლით. სამოვარი ახლა მზად არის გამოსაყენებლად.

შენიშვნა: ამ სამოვარის მაქსიმალური ტევადობაა 4,0 ლ.

- შეავსეთ სამოვარი წყლით ისე, რომ არ გადააჭარბოთ მაქსიმალურ ნიშნულს. ზედმეტმა შევსებამ შეიძლება ადუღებისას წყლის გადმოღვრა გამოიწვიოს.
- მოათავსეთ ორთქლის ფირფიტა და მინის ჩაიდანს ზედა ნაწილზე, შემდეგ შეაერთეთ სამოვარი ელექტროენერგიის წყაროსთან.
- სამოვარის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ლილავს.
- წყლის ადუღების შემდეგ სამოვარი ავტომატურად გადავა სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში.
- სითბოს შენარჩუნების ფუნქცია იმუშავებს 4 საათის განმავლობაში, რის შემდეგაც მოწყობილობა ავტომატურად გამორთვება, რათა თავიდან აიცილოს წყლის გარეშე მუშაობა.
- სამოვარის სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში გარკვეული დროით მუშაობის შემდეგ ჩაიდნის ქვეშ შეიძლება დიდი რაოდენობით ორთქლი დაგროვდეს. ჩაის დასხამდე მოათავსეთ ჩაიდანს ორთქლის მოსაშორებელ ზედაპირზე, შემდეგ გაასრიალეთ ჩაიდანს ერთი მიმართულებით ერთხელ ან რამდენჯერმე, სანამ დაგროვილი ორთქლი არ გაქრება.

შენიშვნა: თუ სამოვარი ხანგრძლივი დროის განმავლობაში არ იქნება გამოყენებული, მთლიანად დაცალეთ წყლისგან, რათა თავიდან აიცილოთ ბაქტერიების გამრავლება.

წყლის გარეშე მუშაობისგან დაცვა

თუ სამოვარი შემთხვევით ჩაირთვება წყლის გარეშე, წყლის გარეშე მუშაობისგან დაცვის ფუნქცია ავტომატურად გათიშავს ელექტროენერგიის მიწოდებას. სამოვარის ხელახლა გამოსაყენებლად დაელოდეთ მის სრულად გაგრილებას, შემდეგ შეავსეთ წყლით და მხოლოდ ამის შემდეგ ჩართეთ კვლავ. ყურადღება

იმისათვის, რომ სამოვარი ავტომატურად გადავიდეს ადუღების რეჟიმიდან სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში, ჩაიდანს მუშაობის მთელი დროის განმავლობაში სამოვარის ზედა ნაწილზე უნდა იყოს მოთავსებული. თუ ჩაიდანს მოხსნით, წყალი უწყვეტად გააგრძელებს დუღილს.

შენიშვნა მაღალმთიან რეგიონებში მცხოვრები მომხმარებლებისთვის: მაღალ სიმაღლეზე ატმოსფერული წნევის განსხვავების გამო წყლის ადუღებას ჩვეულებრივზე მეტი დრო შეიძლება დასჭირდეს.

რეკომენდებულია წყლის რაოდენობის შემცირება ან დუღილის ტემპერატურის პარამეტრის შესაბამისად რეგულირება. დამატებითი ინფორმაციისთვის მიმართეთ თქვენს ადგილობრივ დისტრიბუტორს ან სერვისის პროვაიდერს.

გამოყენება

1. ჩართვა

- ელექტროქსელში შეერთების შემდეგ ყველა ინდიკატორი ანთება 1 წამის განმავლობაში, შემდეგ კი მხოლოდ კვების ინდიკატორი დარჩება ანთებული. სამოვარი იქნება გამორთულ რეჟიმში, ხოლო ციფრულ ეკრანზე გამოჩნდება „-“.
- სამოვარის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. მოწყობილობის ნებისმიერ დროს გამოსართავად კვლავ დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.

2. წყლის აუღება ერთი შეხებით

- ჩართვის შემდეგ სამოვარი ნაგულისხმევად დაუყოვნებლივ, ყოველგვარი დაყოვნების გარეშე, დაიწყებს წყლის 100 °C-მდე გაცხელებას. ლოდინის რეჟიმში ყველა ტემპერატურის ინდიკატორი ანთებული იქნება, ხოლო წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი წითლად ანთდება.
- ტემპერატურის არჩევა (ჩართვიდან 5 წამის განმავლობაში): დააჭირეთ ტემპერატურის ღილაკს და აირჩიეთ 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C ან 90 °C. არჩეული ტემპერატურის ინდიკატორი აციმციმდება. თუ 5 წამის განმავლობაში ტემპერატურა არ შეირჩევა, სამოვარი ავტომატურად გააცხელებს წყალს 100 °C-მდე (ფაქტობრივად მიღწეული ტემპერატურა: 98,5 °C).
- შუშაობის დროს: არჩეული ტემპერატურის ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება, ხოლო ყველა სხვა ტემპერატურის ინდიკატორი გამორთვება. ბავშვთა უსაფრთხოების ბლოკირების ინდიკატორი წითლად ანთდება და ყველა სხვა ღილაკი დაიბლოკება. ციფრულ ეკრანზე გამოჩნდება წყლის მიმდინარე ტემპერატურა.
- გაცხელების დასრულების შემდეგ: არჩეული ტემპერატურის ინდიკატორი გამორთვება. ციფრულ ეკრანზე კვლავ გამოჩნდება წყლის მიმდინარე ტემპერატურა და წყლის ჩამოსხმა შესაძლებელი იქნება შესაბამისი ღილაკის გამოყენებით.

3. სითბოს შენარჩუნების ფუნქცია

- სასურველი ტემპერატურის არჩევის შემდეგ დააჭირეთ ღილაკს „სითბოს შენარჩუნება“. ინდიკატორი აციმციმდება; ფუნქციის გასაქმებლად კვლავ დააჭირეთ ღილაკს. თუ 5 წამის განმავლობაში სხვა მოქმედება არ შესრულდება, სითბოს შენარჩუნების ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება.
- სამოვარი თავდაპირველად გააცხელებს წყალს ადგილობრივ დუღილის ტემპერატურამდე, შემდეგ კი ავტომატურად შეინარჩუნებს წყალს არჩეულ ტემპერატურაზე.
- სითბოს შენარჩუნების რეჟიმში: ციფრულ ეკრანზე გამოჩნდება დაყენებული ტემპერატურა. თუ მოწყობილობა ცივ წყალს აღმოაჩენს, სამოვარი წყალს ხელახლა აადუღებს, შემდეგ კი კვლავ გააგრძელებს არჩეული ტემპერატურის შენარჩუნებას.
- სითბოს შენარჩუნების ხანგრძლივობა: ფუნქცია ავტომატურად გამორთვება 4 საათის შემდეგ. სითბოს შენარჩუნების ინდიკატორი ჩაქრება, ხოლო ეკრანზე გამოჩნდება წყლის მიმდინარე ტემპერატურა.
- გაცხელების დასრულების შემდეგ წყლის ჩამოსხმა შესაძლებელია ნებისმიერ დროს.

4. წყლის ჩამოსხმა

სენსორული რეჟიმი:

- როდესაც წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი წითლად ანთება, განბლოკვისთვის დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში გეჭირით ბავშვთა უსაფრთხოების ბლოკირების ღილაკი. ბავშვთა უსაფრთხოების ბლოკირების ინდიკატორი ჩაქრება, ხოლო წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი ლურჯად ანთდება.
- წყლის სრული ნაკადით ჩამოსხმის დასაწყებად ერთხელ დააჭირეთ წყლის ჩამოსასხმელ ღილაკს.
- წყლის ჩამოსხმის შესაჩერებლად: კვლავ დააჭირეთ წყლის ჩამოსასხმელ ღილაკს ან დაელოდეთ, სანამ მიღწეული იქნება წინასწარ დაყენებული ჩამოსხმის მაქსიმალური დრო.

წყლის ჩამოსხმის შეწყვეტის შემდეგ, თუ 3 წამის განმავლობაში არ შესრულდება რაიმე მოქმედება, ბავშვთა უსაფრთხოების ბლოკირება ავტომატურად ჩაირთვება და აქტიური დარჩება, ხოლო წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი წითლად ანთდება.

დაჭერისა და დაჭერილ მდგომარეობაში შენარჩუნების რეჟიმი (მექანიკური ჩართვით):

- როდესაც წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი წითლად ანთება, დააჭირეთ და გეჭირით მექანიკური ჩართვით. წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი ავტომატურად განიბლოკება და ლურჯად ანთდება, ხოლო წყალი დაუყოვნებლივ დაიწყებს დენას.
- წყლის ჩამოსხმის შესაჩერებლად გაუშვით ჩართველს ხელი. წყლის ჩამოსასხმელი ღილაკი კვლავ წითლად ანთება და ბავშვთა უსაფრთხოების ბლოკირება ხელახლა გააქტიურდება.

5. დამატებითი პარამეტრი: დუღილის ტემპერატურა

- გამორთულ რეჟიმში დააჭირეთ და 3 წამის განმავლობაში გეჭირით ჩართვა/გამორთვის ღილაკი პარამეტრების მენიუში შესასვლელად.
- ნაგულისხმევი დუღილის ტემპერატურაა 100 °C. 100 °C-სა და 90 °C-ს შორის გადასართავად განმეორებით დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.
- თუ 3 წამის განმავლობაში არ შესრულდება რაიმე მოქმედება, მენიუ ავტომატურად დაიხურება და



პარამეტრები შეინახება.

- დუდილის დასრულების შემდეგ ეკრანზე გამოჩნდება ფაქტობრივად მიღწეული დუდილის ტემპერატურა.

6. დამატებითი პარამეტრი: წყლის ჩამოსხმის მაქსიმალური დრო

- ლოდინის რეჟიმში დააჭირეთ და 3 წამის განმავლობაში გეჭირთ ჩართვა/გამორთვის დილაკი, შემდეგ მოკლედ დააჭირეთ წყლის ჩამოსასხმელ დილაკს პარამეტრების მენიუში შესასვლელად.
- დააყენეთ ერთი ჩამოსხმის მაქსიმალური დრო ხელმისაწვდომი ვარიანტების თანმიმდევრული არჩევით 5-დან 35 წამამდე.
- თუ 3 წამის განმავლობაში არ შესრულდება რაიმე მოქმედება, პარამეტრი ავტომატურად შეინახება.

შენიშვნა: დუდილის ტემპერატურის ავტომატური განსაზღვრა როდესაც წყლის ტემპერატურა 80 °C-ს მიაღწევს, თუ მომდევნო 18 წამის განმავლობაში ტემპერატურა აღარ მოიმატებს, სამოვარი განსაზღვრავს, რომ დუდილის ტემპერატურა მიღწეულია და შეწყვეტს გაცხელებას.

შეცდომის კოდები

- E1: ტემპერატურის სენსორის წრედის გაწყვეტა
- E2: ტემპერატურის სენსორის გადახურება
- E3: გამაცხელებელი ფირფიტის მოკლე ჩართვა

გაწმენდა და მოვლა

- გაწმენდის დაწყებამდე გამოაერთეთ კვების კაბელი ელექტროქსელიდან და გათიშეთ დამაკავშირებელი ბაზიდან. არ ჩაძირთ სამოვარი ან შტეფსელი წყალში და არ დაუშვათ მათზე ტენის მოხვედრა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი.

გარე ზედაპირების გაწმენდა

- სამოვარის გარე ზედაპირი და კვების ბაზა გაწმინდეთ რბილი, ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ კი კარგად გაამშრალეთ სუფთა, მშრალი ქსოვილით.

მინის ავზის გაწმენდა

- ყოველი გამოყენების შემდეგ გაწმინდეთ მინის ავზის შიდა ნაწილი და სრულად გაამშრალეთ, რათა დარჩენილმა სუნმა გავლენა არ მოახდინოს შემდგომში მომზადებული სასმელების გემოზე. ფილტრი რეგულარულად გაწმინდეთ რბილი ჯაგრისით.

შენიშვნა: გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური საწმენდი საშუალებები, აბრაზიული ღრუბლები, ფოლადის ბამბა, ნახერხი ან სხვა უხეში აბრაზიული მასალები.

ნადების მოცილება

- ონკანის წყალში არსებული მინერალები დროთა განმავლობაში შეიძლება სამოვარის ძირზე კირის ნადების სახით დაგროვდეს, რამაც შესაძლოა გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის მუშაობაზე. რეკომენდებულია ნადების რეგულარული მოცილება. შეგიძლიათ გამოიყენოთ კომერციული ნადების მოსაშორებელი საშუალება მწარმოებლის ინსტრუქციის შესაბამისად. ალტერნატიულად, შეგიძლიათ გამოიყენოთ თეთრი ძმარი შემდეგი მეთოდით:
1. ჩაასხით სამოვარში 3 ჭიქა თეთრი ძმარი, შემდეგ დაამატეთ იმდენი წყალი, რომ კირის ნადები მთლიანად დაიფაროს. დატოვეთ ხსნარი მთელი ღამის განმავლობაში.
 2. დაცალეთ ძმრისა და წყლის ნარევი, შემდეგ შეავსეთ სამოვარი გაწმენდილი წყლით მაქსიმალურ დონემდე. მიიყვანეთ წყალი ადუღებამდე და სრულად დაცალეთ სამოვარი. გაიმეორეთ ეს პროცესი რამდენჯერმე, სანამ ძმრის სუნი მთლიანად არ გაქრება.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოჰაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერეჟლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დანერგვისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después de utilizar el aparato, algunas superficies pueden estar calientes. Tenga en cuenta este riesgo y extreme las precauciones al entrar en contacto con superficies calientes.
- La base y la superficie exterior del samovar no son resistentes al agua. Manténgalas secas en todo momento.
- El samovar debe utilizarse únicamente con la base suministrada.
- No llene el samovar en exceso y respete su capacidad máxima durante el uso. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas MIN y MAX.
- Al hervir agua, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa durante la ebullición ni inmediatamente después, y manténgase alejado del vapor que pueda salir para evitar quemaduras.
- No toque las superficies de vidrio calientes durante el uso ni

inmediatamente después. Utilice siempre las asas previstas para este fin.

- No mueva el samovar mientras esté en funcionamiento ni mientras contenga agua caliente.

CONOZCA SU PRODUCTO



PRIMER USO

Asegúrese de que el samovar esté colocado de forma estable sobre la mesa. Se recomienda limpiar el samovar antes del primer uso:

- Llene el samovar con agua hasta el nivel máximo y, a continuación, hierva el agua.
- Una vez finalizada la ebullición, vacíe completamente el agua.
- Repita este proceso dos veces.
- Enjuague el depósito de vidrio con agua limpia. El samovar ya está listo para su uso.

Nota: La capacidad máxima de este samovar es de 4,0 L.

- Llene el samovar con agua sin superar el nivel máximo. Un llenado excesivo puede provocar que el agua se derrame durante la ebullición.
- Coloque la placa de vapor y la tetera de vidrio en la parte superior y, a continuación, conecte el samovar a la corriente eléctrica.
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el samovar.
- Una vez que el agua haya hervido, el samovar cambiará automáticamente al modo de mantenimiento del calor.
- La función de mantenimiento del calor funcionará durante 4 horas, tras las cuales el aparato se apagará automáticamente para evitar el funcionamiento en seco.
- Después de que el samovar haya permanecido durante un tiempo en el modo de mantenimiento del calor, puede acumularse una cantidad considerable de vapor debajo de la tetera. Antes de servir el té, coloque la tetera sobre el elemento para eliminar el vapor y deslícela en una sola dirección una o varias veces hasta que el vapor acumulado haya desaparecido.

Nota: Si el samovar no va a utilizarse durante un período prolongado, vacíe completamente el agua para evitar la proliferación de bacterias.

Protección Contra El Funcionamiento En Seco

Si el samovar se enciende accidentalmente sin agua en su interior, la función de protección contra el funcionamiento en seco cortará automáticamente la alimentación eléctrica. Para volver a utilizar el samovar, espere hasta que se haya enfriado completamente y, a continuación, llénelo con agua antes de volver a encenderlo.

ATENCIÓN

Para que el samovar cambie automáticamente del modo de ebullición al modo de mantenimiento del calor, la tetera debe permanecer colocada sobre el samovar durante todo el funcionamiento. Si se retira la tetera, el agua continuará hirviendo de forma continua.

Nota para usuarios en zonas de gran altitud: Debido a las diferencias de presión atmosférica a gran altitud, el tiempo de ebullición puede ser mayor de lo habitual. Se recomienda reducir la cantidad de agua o ajustar adecuadamente la configuración del punto de ebullición. Para obtener instrucciones específicas, póngase en contacto con su distribuidor local o proveedor de servicio técnico.

USO

1. Encendido

- Al enchufar el aparato, todos los indicadores luminosos se encenderán durante 1 segundo; después, solo permanecerá encendido el indicador de alimentación. El samovar estará en modo apagado y la pantalla digital mostrará "--".
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el samovar. Para apagarlo en cualquier momento, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.

2. Hervido con un solo toque

- Después de encenderlo, el samovar comenzará de forma predeterminada a calentar inmediatamente el agua hasta 100 °C, sin demora. En modo de espera, todos los indicadores de temperatura permanecerán encendidos y el botón de dispensación de agua se iluminará en rojo.
- Selección de temperatura (dentro de los 5 segundos posteriores al encendido): Pulse el botón de temperatura para seleccionar 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C o 90 °C. El indicador de la temperatura seleccionada parpadeará. Si no se selecciona ninguna temperatura en un plazo de 5 segundos, el samovar calentará automáticamente el agua hasta 100 °C (temperatura realmente alcanzada: 98,5 °C).
- Durante el funcionamiento: El indicador de la temperatura seleccionada permanecerá encendido, mientras que todos los demás indicadores de temperatura se apagarán. El indicador del bloqueo para niños se iluminará en rojo y todos los demás botones quedarán bloqueados. La pantalla digital mostrará la temperatura actual del agua.
- Después de finalizar el calentamiento: El indicador de la temperatura seleccionada se apagará. La pantalla digital seguirá mostrando la temperatura actual del agua y podrá dispensar agua mediante el botón de dispensación.



3. Función de mantenimiento de temperatura

- Después de seleccionar la temperatura deseada, pulse el botón "Mantener caliente". El indicador luminoso parpadeará; vuelva a pulsarlo para cancelar la función. Si no se realiza ninguna otra operación durante 5 segundos, el indicador de mantenimiento de temperatura permanecerá encendido.
- El samovar calentará primero el agua hasta el punto de ebullición local y, a continuación, mantendrá automáticamente el agua a la temperatura seleccionada.
- Durante el modo de mantenimiento de temperatura: La pantalla digital mostrará la temperatura ajustada. Si se detecta agua fría, el samovar volverá a hervir el agua y después continuará manteniéndola a la temperatura seleccionada.
- Duración del mantenimiento de temperatura: La función se apagará automáticamente después de 4 horas. El indicador de mantenimiento de temperatura se apagará y la pantalla mostrará la temperatura actual del agua.
- El agua puede dispensarse en cualquier momento una vez finalizado el calentamiento.

4. Dispensación de agua

Modo táctil:

- Cuando el botón de dispensación de agua esté iluminado en rojo, mantenga pulsado el botón del bloqueo para niños durante 2 segundos para desbloquearlo. El indicador del bloqueo para niños se apagará y el botón de dispensación de agua se iluminará en azul.
 - Pulse una vez el botón de dispensación de agua para comenzar a dispensar agua con el caudal máximo.
 - Para detener la dispensación: Pulse de nuevo el botón de dispensación de agua o espere hasta que se alcance el tiempo máximo de dispensación preestablecido.
2. Después de detener la dispensación, si no se realiza ninguna operación durante 3 segundos, el bloqueo para niños se activará automáticamente y permanecerá activo, y el botón de dispensación de agua se iluminará en rojo.

Modo de pulsación prolongada (interruptor mecánico):

- Mientras el botón de dispensación de agua esté iluminado en rojo, mantenga pulsado el interruptor mecánico. El botón de dispensación de agua se desbloqueará automáticamente y se iluminará en azul, y el agua comenzará a fluir inmediatamente.
- Suelte el interruptor para detener la dispensación de agua. El botón de dispensación de agua volverá a iluminarse en rojo y el bloqueo para niños se activará de nuevo.

5. Ajuste avanzado: Punto de ebullición

- Con el aparato apagado, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para acceder al menú de ajustes.
- El punto de ebullición predeterminado es de 100 °C. Pulse repetidamente el botón de encendido/apagado para alternar entre 100 °C y 90 °C.
- El menú se cerrará automáticamente después de 3 segundos sin realizar ninguna operación y los ajustes se guardarán.
- Una vez finalizado el hervido, la pantalla mostrará la temperatura de ebullición realmente alcanzada.

6. Ajuste avanzado: Tiempo máximo de dispensación

- En modo de espera, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos y, a continuación, pulse brevemente el botón de dispensación de agua para acceder al menú de ajustes.
- Ajuste el tiempo máximo de una sola dispensación recorriendo las opciones disponibles, de 5 a 35 segundos.
- Los ajustes se guardarán automáticamente después de 3 segundos sin realizar ninguna operación.

Nota: Detección automática del punto de ebullición

Una vez que la temperatura del agua alcance los 80 °C, si no se produce ningún aumento de temperatura durante 18 segundos consecutivos, el samovar determinará que se ha alcanzado el punto de ebullición y dejará de calentar.

Códigos De Error

- E1: Circuito abierto del sensor de temperatura
- E2: Sobrecalentamiento del sensor de temperatura
- E3: Cortocircuito de la placa calefactora

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte el conector de la base. No sumerja el samovar ni el enchufe en agua ni los exponga a la humedad, ya que podría producirse una descarga eléctrica.

Limpieza del exterior

- Limpie la superficie exterior del samovar y la base de alimentación con un paño suave y húmedo y, a continuación, séquelas completamente con un paño limpio y seco.

Limpieza del depósito de vidrio

- Después de cada uso, limpie el interior del depósito de vidrio y séquelo completamente para evitar que los olores residuales afecten al sabor de las bebidas preparadas posteriormente. Limpie el filtro periódicamente con un cepillo suave.

Nota: No utilice productos químicos de limpieza, estropajos abrasivos, lana de acero, serrín ni otros materiales abrasivos agresivos para la limpieza.

Descalcificación

- Los minerales presentes en el agua del grifo pueden acumularse con el tiempo en forma de depósitos de cal en el fondo del samovar, lo que puede afectar al rendimiento del aparato. Se recomienda descalcificar la unidad periódicamente. Puede utilizar un producto descalcificador comercial siguiendo las instrucciones del fabricante. Como alternativa, puede utilizar vinagre blanco siguiendo el método indicado a continuación:
1. Añada 3 tazas de vinagre blanco al samovar y, a continuación, agregue agua hasta que los depósitos de cal queden completamente sumergidos. Deje actuar la solución durante toda la noche.
 2. Vacíe la mezcla de agua y vinagre y, a continuación, llene el samovar con agua purificada hasta el nivel máximo. Lleve el agua a ebullición y vacíe completamente el samovar. Repita este proceso varias veces hasta que desaparezca por completo cualquier olor a vinagre.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'apparecchio, alcune superfici possono essere calde. Prestare attenzione ai possibili rischi e maneggiare con cautela le superfici calde.
- La base e la superficie esterna del samovar non sono resistenti all'acqua. Mantenerle sempre asciutte.
- Il samovar deve essere utilizzato esclusivamente con la base fornita in

dotazione.

- Non riempire eccessivamente il samovar e rispettare la capacità massima durante l'uso. Il livello dell'acqua deve trovarsi tra i contrassegni MIN e MAX.
- Durante l'ebollizione dell'acqua, assicurarsi che il coperchio sia correttamente chiuso. Non aprire il coperchio durante l'ebollizione né immediatamente dopo e tenersi lontani dal vapore in uscita per evitare ustioni.
- Non toccare le superfici in vetro calde durante l'uso o immediatamente dopo. Utilizzare sempre le apposite impugnature.
- Non spostare il samovar mentre è in funzione o mentre contiene acqua calda.

CONOSCERE IL PRODOTTO



1. Coperchio della teiera
2. Impugnatura della teiera
3. Filtro per il tè
4. Impugnatura del samovar
5. Corpo principale
6. Display digitale
7. Leva
8. Vaschetta raccogli gocce

PRIMO UTILIZZO

Assicurarsi che il samovar sia posizionato stabilmente sul tavolo. Si consiglia di pulire il samovar prima del primo utilizzo:

- Riempire il samovar fino al livello massimo dell'acqua, quindi portare l'acqua a ebollizione.
- Al termine dell'ebollizione, svuotare completamente l'acqua.
- Ripetere questa procedura due volte.
- Risciacquare il serbatoio in vetro con acqua pulita. Il samovar è ora pronto per l'uso.

Nota: La capacità massima di questo samovar è di 4,0 L.

- Riempire il samovar con acqua senza superare il livello massimo. Un riempimento eccessivo può causare la fuoriuscita dell'acqua durante l'ebollizione.
- Posizionare la piastra per il vapore e la teiera in vetro sulla parte superiore, quindi collegare il samovar alla presa di corrente.
- Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere il samovar.
- Una volta raggiunta l'ebollizione, il samovar passerà automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo.
- La funzione di mantenimento in caldo resterà attiva per 4 ore, dopodiché l'apparecchio si spegnerà automaticamente per evitare il funzionamento a secco.
- Dopo che il samovar è rimasto per un certo periodo in modalità di mantenimento in caldo, sotto la teiera può accumularsi una quantità considerevole di vapore. Prima di versare il tè, posizionare la teiera sull'elemento per la rimozione del vapore, quindi farla scorrere in un'unica direzione una o più volte fino a quando il vapore accumulato non

sarà stato eliminato.

Nota: Se il samovar non verrà utilizzato per un periodo prolungato, svuotare completamente l'acqua per prevenire la proliferazione di batteri.

Protezione Contro Il Funzionamento A Secco

Se il samovar viene accidentalmente acceso senza acqua al suo interno, la funzione di protezione contro il funzionamento a secco interromperà automaticamente l'alimentazione elettrica. Per utilizzare nuovamente il samovar, attendere che si raffreddi completamente, quindi riempirlo d'acqua prima di riaccenderlo.

Attenzione

Affinché il samovar passi automaticamente dalla modalità di ebollizione alla modalità di mantenimento in caldo, la teiera deve rimanere posizionata sopra il samovar per tutta la durata del funzionamento. Se la teiera viene rimossa, l'acqua continuerà a bollire ininterrottamente.

Nota per gli utenti in zone ad alta quota: A causa delle differenze di pressione atmosferica ad alta quota, i tempi di ebollizione possono essere più lunghi del normale. Si consiglia di ridurre la quantità d'acqua o di regolare di conseguenza l'impostazione del punto di ebollizione. Per indicazioni specifiche, contattare il distributore locale o il centro di assistenza.

UTILIZZO

1. Accensione

- Quando l'apparecchio viene collegato alla presa di corrente, tutte le spie luminose si accendono per 1 secondo; successivamente rimane accesa solo la spia di alimentazione. Il samovar si trova in modalità spenta e sul display digitale viene visualizzato "—".
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il samovar. Per spegnerlo in qualsiasi momento, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento.

2. Bollitura con un solo tocco

- Dopo l'accensione, il samovar inizierà automaticamente e immediatamente a riscaldare l'acqua fino a 100 °C, senza alcun ritardo. In modalità standby, tutte le spie della temperatura saranno accese e il pulsante di erogazione dell'acqua si illuminerà di rosso.
- Selezione della temperatura (entro 5 secondi dall'accensione): Premere il pulsante della temperatura per selezionare 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C o 90 °C. La spia della temperatura selezionata lampeggerà. Se non viene selezionata alcuna temperatura entro 5 secondi, il samovar riscalerà automaticamente l'acqua fino a 100 °C (temperatura effettivamente raggiunta: 98,5 °C).
- Durante il funzionamento: La spia della temperatura selezionata rimarrà accesa, mentre tutte le altre spie della temperatura si spegneranno. La spia del blocco di sicurezza per bambini si illuminerà di rosso e tutti gli altri pulsanti saranno bloccati. Il display digitale mostrerà la temperatura attuale dell'acqua.
- Al termine del riscaldamento: La spia della temperatura selezionata si spegnerà. Il display digitale continuerà a mostrare la temperatura attuale dell'acqua e sarà possibile erogare l'acqua utilizzando il relativo pulsante.

3. Funzione di mantenimento della temperatura

- Dopo aver selezionato la temperatura desiderata, premere il pulsante "Mantenimento della temperatura". La spia lampeggerà; premere nuovamente il pulsante per annullare la funzione. Se non viene eseguita alcuna ulteriore operazione entro 5 secondi, la spia della funzione di mantenimento della temperatura rimarrà accesa.
- Il samovar riscalerà prima l'acqua fino al punto di ebollizione locale, quindi manterrà automaticamente l'acqua alla temperatura selezionata.
- Durante la modalità di mantenimento della temperatura: Il display digitale mostrerà la temperatura impostata. Se viene rilevata acqua fredda, il samovar porterà nuovamente l'acqua a ebollizione e poi riprenderà a mantenerla alla temperatura selezionata.
- Durata del mantenimento della temperatura: La funzione si disattiverà automaticamente dopo 4 ore. La spia della funzione di mantenimento della temperatura si spegnerà e il display mostrerà la temperatura attuale dell'acqua.
- Una volta terminato il riscaldamento, l'acqua può essere erogata in qualsiasi momento.

4. Erogazione dell'acqua

Modalità touch:

- Quando il pulsante di erogazione dell'acqua è illuminato di rosso, tenere premuto il pulsante del blocco di sicurezza per bambini per 2 secondi per sbloccarlo. La spia del blocco di sicurezza per bambini si spegnerà e il pulsante di erogazione dell'acqua si illuminerà di blu.
- Premere una volta il pulsante di erogazione dell'acqua per avviare l'erogazione a flusso massimo.
- Per interrompere l'erogazione: Premere nuovamente il pulsante di erogazione dell'acqua oppure attendere fino al raggiungimento del tempo massimo di erogazione preimpostato.



2. Dopo l'interruzione dell'erogazione, se non viene eseguita alcuna operazione entro 3 secondi, il blocco di sicurezza per bambini si attiverà automaticamente e rimarrà attivo, mentre il pulsante di erogazione dell'acqua si illuminerà di rosso.

Modalità pressione prolungata (interruttore meccanico):

- Quando il pulsante di erogazione dell'acqua è illuminato di rosso, tenere premuto l'interruttore meccanico. Il pulsante di erogazione dell'acqua si sbloccherà automaticamente e si illuminerà di blu, mentre l'acqua inizierà a scorrere immediatamente.
- Rilasciare l'interruttore per interrompere l'erogazione dell'acqua. Il pulsante di erogazione dell'acqua tornerà a illuminarsi di rosso e il blocco di sicurezza per bambini verrà nuovamente attivato.

5. Impostazione avanzata: Punto di ebollizione

- Con l'apparecchio spento, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per 3 secondi per accedere al menu delle impostazioni.
- Il punto di ebollizione predefinito è 100 °C. Premere ripetutamente il pulsante di accensione/spengimento per alternare tra 100 °C e 90 °C.
- Il menu si chiuderà automaticamente dopo 3 secondi di inattività e le impostazioni verranno salvate.
- Al termine dell'ebollizione, il display mostrerà la temperatura di ebollizione effettivamente raggiunta.

6. Impostazione avanzata: Tempo massimo di erogazione

- In modalità standby, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per 3 secondi, quindi premere brevemente il pulsante di erogazione dell'acqua per accedere al menu delle impostazioni.
- Regolare il tempo massimo di una singola erogazione scorrendo tra le opzioni disponibili, da 5 a 35 secondi.
- Le impostazioni verranno salvate automaticamente dopo 3 secondi di inattività.

Nota: Rilevamento automatico del punto di ebollizione

Quando la temperatura dell'acqua raggiunge 80 °C, se non viene rilevato alcun aumento della temperatura per 18 secondi consecutivi, il samovar determinerà che il punto di ebollizione è stato raggiunto e interromperà il riscaldamento.

Codici Di Errore

- E1: Circuito aperto del sensore di temperatura
- E2: Surriscaldamento del sensore di temperatura
- E3: Cortocircuito della piastra riscaldante

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e scollegare il connettore dalla base. Non immergere il samovar o la spina di alimentazione in acqua e non esporli all'umidità, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica.

Pulizia delle superfici esterne

- Pulire la superficie esterna del samovar e la base di alimentazione con un panno morbido e umido, quindi asciugarle accuratamente con un panno pulito e asciutto.

Pulizia del serbatoio in vetro

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'interno del serbatoio in vetro e asciugarlo completamente per evitare che eventuali odori residui alterino il gusto delle bevande preparate successivamente. Pulire regolarmente il filtro utilizzando una spazzola morbida.

Nota: Non utilizzare detergenti chimici, spugne abrasive, lana d'acciaio, segatura o altri materiali abrasivi aggressivi per la pulizia.

Decalcificazione

- I minerali presenti nell'acqua del rubinetto possono accumularsi nel tempo sotto forma di calcare sul fondo del samovar, compromettendone le prestazioni. Si consiglia di decalcificare regolarmente l'apparecchio. È possibile utilizzare un prodotto decalcificante disponibile in commercio seguendo le istruzioni del produttore. In alternativa, è possibile utilizzare aceto bianco secondo il seguente metodo:

1. Versare 3 tazze di aceto bianco nel samovar, quindi aggiungere acqua fino a quando i depositi di calcare sono completamente immersi. Lasciare agire la soluzione per tutta la notte.
2. Svuotare la miscela di acqua e aceto, quindi riempire il samovar con acqua purificata fino al livello massimo. Portare l'acqua a ebollizione e svuotare completamente il samovar. Ripetere il procedimento più volte fino alla completa scomparsa dell'odore di aceto.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Опасность ожога! После использования прибора некоторые поверхности могут оставаться горячими. Учитывайте этот риск и соблюдайте осторожность при контакте с горячими поверхностями.
- Основание и внешняя поверхность самовара не являются водостойкими. Всегда держите их сухими.
- Самовар следует использовать только с прилагаемой подставкой.
- Не переполняйте самовар и соблюдайте максимальный допустимый объем во время использования. Уровень воды должен находиться между отметками MIN и MAX.
- При кипячении воды убедитесь, что крышка надежно закрыта. Не открывайте крышку во время кипения или сразу после него и держитесь на безопасном расстоянии от выходящего пара, чтобы избежать ожогов.
- Не прикасайтесь к горячим стеклянным поверхностям во время использования или сразу после него. Всегда используйте предусмотренные для этого ручки.
- Не перемещайте самовар во время работы или когда в нем находится горячая вода.

ЗНАКОМСТВО С УСТРОЙСТВОМ



ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Убедитесь, что самовар устойчиво установлен на столе. Перед первым использованием рекомендуется очистить самовар:

- Наполните самовар водой до максимального уровня, затем вскипятите воду.
- После завершения кипячения полностью слейте воду.
- Повторите эту процедуру два раза.
- Промойте стеклянный резервуар чистой водой. Теперь самовар готов к использованию.

Примечание: Максимальная вместимость данного самовара составляет 4,0 л.

- Наполните самовар водой, не превышая максимальный уровень. Переполнение может привести к выплескиванию воды во время кипячения.
- Установите паровую пластину и стеклянный заварочный чайник сверху, затем подключите самовар к электросети.
- Нажмите кнопку питания, чтобы включить самовар.
- После закипания воды самовар автоматически переключится в режим поддержания температуры.
- Функция поддержания температуры будет работать в течение 4 часов, после чего прибор автоматически выключится для предотвращения работы без воды.
- После некоторого времени работы самовара в режиме поддержания температуры под заварочным чайником может скопиться значительное количество пара. Перед наливанием чая установите чайник на элемент для удаления пара, затем сдвиньте чайник в одном направлении один или несколько раз, пока скопившийся пар не будет удален.

Примечание: Если самовар не будет использоваться в течение длительного времени, полностью слейте из него воду, чтобы предотвратить размножение бактерий.

Защита От Работы Без Воды

Если самовар случайно включить без воды, функция защиты от работы без воды автоматически отключит электропитание. Чтобы снова использовать самовар, дождитесь его полного остывания, затем наполните водой и включите повторно.

Внимание

Чтобы самовар автоматически переключался из режима кипячения в режим поддержания температуры, заварочный чайник должен находиться на верхней части самовара в течение всего времени работы. Если снять чайник, вода продолжит непрерывно кипеть.

Примечание для пользователей в высокогорных районах: Из-за различий атмосферного давления на большой высоте время закипания воды может быть больше обычного. Рекомендуется уменьшить объем воды или соответствующим образом отрегулировать настройку температуры кипячения. Для получения более подробной информации обратитесь к местному дистрибьютору или в сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Включение

- После подключения устройства к электросети все индикаторы загорятся на 1 секунду, после чего останется включённым только индикатор питания. Самовар будет находиться в выключенном режиме, а на цифровом дисплее отобразится «--».
- Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить самовар. Чтобы выключить устройство в любое время, снова нажмите кнопку включения/выключения.

2. Кипячение одним нажатием

- После включения самовар по умолчанию немедленно, без задержки, начнёт нагревать воду до 100 °C. В режиме ожидания будут гореть все индикаторы температуры, а кнопка подачи воды будет светиться красным.
- Выбор температуры (в течение 5 секунд после включения): Нажимайте кнопку температуры, чтобы выбрать 45 °C, 55 °C, 70 °C, 80 °C или 90 °C. Индикатор выбранной температуры начнёт мигать. Если в течение 5 секунд температура не будет выбрана, самовар автоматически нагреет воду до 100 °C (фактически достигнутая температура: 98,5 °C).
- Во время работы: Индикатор выбранной температуры будет гореть постоянно, а все остальные индикаторы температуры погаснут. Индикатор блокировки от детей будет светиться красным, а все остальные кнопки будут заблокированы. На цифровом дисплее будет отображаться текущая температура воды.
- После завершения нагрева: Индикатор выбранной температуры погаснет. На цифровом дисплее будет продолжаться отображаться текущая температура воды, и воду можно будет наливать с помощью кнопки подачи воды.



3. Функция поддержания температуры

- После выбора желаемой температуры нажмите кнопку «Поддержание температуры». Индикатор начнёт мигать; для отмены функции нажмите кнопку ещё раз. Если в течение 5 секунд не будет выполнено никаких дополнительных действий, индикатор функции поддержания температуры останется включённым.
- Самовар сначала нагреет воду до местной температуры кипения, а затем автоматически будет поддерживать воду при выбранной температуре.
- В режиме поддержания температуры: На цифровом дисплее будет отображаться установленная температура. Если будет обнаружена холодная вода, самовар повторно доведёт воду до кипения, после чего продолжит поддерживать выбранную температуру.
- Продолжительность поддержания температуры: Функция автоматически отключится через 4 часа. Индикатор функции поддержания температуры погаснет, а на дисплее будет отображаться текущая температура воды.
- После завершения нагрева воду можно наливать в любое время.

4. Подача воды

Сенсорный режим:

1. Когда кнопка подачи воды светится красным, нажмите и удерживайте кнопку блокировки от детей в течение 2 секунд, чтобы снять блокировку. Индикатор блокировки от детей погаснет, а кнопка подачи воды загорится синим.
- Нажмите кнопку подачи воды один раз, чтобы начать подачу воды с максимальным потоком.
- Чтобы остановить подачу: Нажмите кнопку подачи воды ещё раз или дождитесь окончания заранее установленного максимального времени подачи воды.
2. После остановки подачи воды, если в течение 3 секунд не будет выполнено никаких действий, блокировка от детей включится автоматически и останется активной, а кнопка подачи воды снова загорится красным.

Режим нажатия и удерживания (механический переключатель):

- Когда кнопка подачи воды светится красным, нажмите и удерживайте механический переключатель. Кнопка подачи воды автоматически заблокируется и загорится синим, а вода начнёт подаваться немедленно.
- Отпустите переключатель, чтобы остановить подачу воды. Кнопка подачи воды снова загорится красным, а блокировка от детей повторно активируется.

5. Дополнительная настройка: Температура кипения

- В выключенном режиме нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 3 секунд, чтобы открыть меню настроек.
- По умолчанию температура кипения установлена на 100 °С. Последовательно нажимайте кнопку включения/выключения, чтобы переключаться между 100 °С и 90 °С.
- Если в течение 3 секунд не выполняются никакие действия, меню автоматически закроется, а настройки будут сохранены.
- После завершения кипячения на дисплее отобразится фактически достигнутая температура кипения.

6. Дополнительная настройка: Максимальное время подачи воды

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 3 секунд, затем кратко нажмите кнопку подачи воды, чтобы открыть меню настроек.
- Установите максимальную продолжительность одной подачи воды, последовательно переключаясь между доступными значениями от 5 до 35 секунд.
- Настройки будут автоматически сохранены, если в течение 3 секунд не выполняются никакие действия.

Примечание: Автоматическое определение температуры кипения

Когда температура воды достигнет 80 °С, если в течение 18 секунд подряд температура не будет повышаться, самовар определит, что температура кипения достигнута, и прекратит нагрев.

Коды Ошибок

- E1: Обрыв цепи датчика температуры
- E2: Перегрев датчика температуры
- E3: Короткое замыкание нагревательной пластины

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой выньте вилку шнура питания из розетки и отсоедините соединитель от основания. Не погружайте самовар или вилку питания в воду и не подвергайте их воздействию влаги, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

Очистка внешних поверхностей

- Протрите внешнюю поверхность самовара и основание питания мягкой влажной тканью, затем тщательно вытрите их чистой сухой тканью.

Очистка стеклянного резервуара

- После каждого использования очищайте внутреннюю поверхность стеклянного резервуара и полностью высушивайте её, чтобы остаточные запахи не влияли на вкус напитков, приготовленных в дальнейшем.

Регулярно очищайте фильтр с помощью мягкой щётки.

Примечание: Не используйте для очистки химические чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату, опилки или другие агрессивные абразивные материалы.

Удаление накипи

- Минеральные вещества, содержащиеся в водопроводной воде, со временем могут накапливаться в виде накипи на дне самовара, что может повлиять на его работу. Рекомендуется регулярно удалять накипь. Можно использовать имеющееся в продаже средство для удаления накипи, следуя инструкциям производителя. В качестве альтернативы можно использовать белый уксус следующим способом:
1. Налейте в самовар 3 чашки белого уксуса, затем добавьте воду так, чтобы отложения накипи были полностью покрыты жидкостью. Оставьте раствор на ночь.
 2. Слейте смесь уксуса и воды, затем наполните самовар очищенной водой до максимального уровня. Доведите воду до кипения и полностью слейте её. Повторите этот процесс несколько раз, пока запах уксуса полностью не исчезнет.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يُرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المقنن للجهاز يتوافق مع جهد مصدر الكهرباء المستخدم.
- يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإن أمكن، بالكرتون ومواد التغليف الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الخاص فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل القابس دائماً عن المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. أوقف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس نفسه ولا تسحب الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً دون إشراف بالقرب من الجهاز. لذلك، عند اختيار مكان وضع الجهاز، تأكد من أنه بعيد عن متناول الأطفال. واحرص على ألا يتدلى الكابل.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود أي نوع من التلف، لا تستخدم الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات أو أكثر وتحت الإشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر فنيًا معتمدًا في حال حدوث أي مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك الطاقة المكسور أو التالف إلا بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو من قسم خدمة العملاء لدينا أو بواسطة شخص مؤهل بشكل مماثل.
- أبقِ الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس عن مصدر الكهرباء عند عدم استخدامه.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية، ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي. احمِ الجهاز دائماً من درجات الحرارة التي تساوي صفراً أو تقل عنه.

- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء، مثل حوض الاستحمام أو المغسلة وما شابه. يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس عن مصدر الكهرباء قبل إخراجة من الماء. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح المعمول بها. تأكد من أن جهد مصدر الكهرباء يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة بيانات الجهاز.
- لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير مذكورة في التعليمات، أو عن الاستخدام غير الصحيح، أو عن إصلاح الجهاز بواسطة أشخاص غير مختصين.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي.
- يجب التوقف عن استخدام الجهاز إذا سقط من ارتفاع على سطح صلب. قد تتسبب الأضرار المرئية أيضًا في التأثير سلبيًا على سلامة تشغيل الجهاز. ولا يجوز استخدام الجهاز مرة أخرى إلا بعد فحصه من قبل فني مختص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من قابس الطاقة، فقد يؤدي تلف الكابل إلى حدوث قصر كهربائي. لا تنن سلك الطاقة أو تضغط عليه أو تسحبه فوق الحواف الحادة.
- إذا كان الجهاز مزودًا بفتحات تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تسكب أي سوائل أو مساحيق داخل فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- خطر الحروق! قد تصبح بعض أسطح الجهاز ساخنة بعد الاستخدام. انتبه إلى المخاطر وتوخَّ الحذر عند التعامل مع الأسطح الساخنة.
- قاعدة السماور والسطح الخارجي له غير مقاومين للماء، لذلك يجب الحفاظ عليهما جافين في جميع الأوقات.
- يجب استخدام السماور فقط مع القاعدة المرفقة معه.
- لا تملأ السماور بشكل مفرط، واحرص على عدم تجاوز السعة القصوى أثناء الاستخدام. يجب أن MAX و MIN يكون مستوى الماء بين علامتي
- عند غلي الماء، تأكد من إغلاق الغطاء بإحكام. لا تفتح الغطاء أثناء الغليان أو بعده مباشرة، وابتعد عن البخار المتصاعد لتجنب الإصابة بالحروق.
- لا تلمس الأسطح الزجاجية الساخنة أثناء الاستخدام أو بعده مباشرة. استخدم دائمًا المقابض المخصصة لذلك.
- لا تحرك السماور أثناء تشغيله أو عندما يحتوي على ماء ساخن.

1. غطاء إبريق الشاي
2. مقبض إبريق الشاي
3. فلتر الشاي
4. مقبض السماور
5. الهيكل الرئيسي
6. الشاشة الرقمية
7. الذراع
8. صينية تجميع القطرات



الاستخدام لأول مرة

تأكد من وضع السماور بشكل ثابت ومستقر على الطاولة. يُوصى بتنظيف السماور قبل استخدامه لأول مرة

• املأ السماور بالماء حتى مستوى الحد الأقصى، ثم قم بغلي الماء

• بعد انتهاء الغليان، أفرغ الماء بالكامل

• كرر هذه العملية مرتين

• اشطف الخزان الزجاجي بالماء النظيف. أصبح السماور الآن جاهزاً للاستخدام

• **ملاحظة:** تبلغ السعة القصوى لهذا السماور 4.0 لتر

• املأ السماور بالماء دون تجاوز مستوى الحد الأقصى. قد يؤدي الإفراط في التعبئة إلى انسكاب الماء أثناء الغليان

• ضع صفيحة البخار وإبريق الشاي الزجاجي في الأعلى، ثم قم بتوصيل السماور بمصدر الكهرباء

• اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل السماور

• بعد وصول الماء إلى درجة الغليان، سيتحول السماور تلقائياً إلى وضع الحفاظ على السخونة

• تستعمل وظيفة الحفاظ على السخونة لمدة 4 ساعات، وبعد ذلك سيتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل لمنع التشغيل دون ماء

• بعد بقاء السماور في وضع الحفاظ على السخونة لبعض الوقت، قد تتجمع كمية كبيرة من البخار أسفل إبريق الشاي. قبل سكب الشاي، ضع

إبريق الشاي على الجزء المخصص لإزالة البخار، ثم حرّك الإبريق في اتجاه واحد مرة واحدة أو عدة مرات حتى تتم إزالة البخار المتجمع

• **ملاحظة:** إذا لم يتم استخدام السماور لفترة طويلة، فأفرغ الماء منه بالكامل لمنع نمو البكتيريا

الحماية من التشغيل دون ماء

إذا تم تشغيل السماور عن طريق الخطأ دون وجود ماء بداخله، فستقوم خاصية الحماية من التشغيل دون ماء بقطع التيار الكهربائي تلقائياً.

لاستخدام السماور مرة أخرى، انتظر حتى يبرد تمامًا، ثم املأه بالماء قبل إعادة تشغيله

تنبيه

لضمان انتقال السماور تلقائياً من وضع الغليان إلى وضع الحفاظ على السخونة، يجب إبقاء إبريق الشاي موضوعاً فوق السماور طوال فترة

التشغيل. إذا تمت إزالة إبريق الشاي، فسيستمر الماء في الغليان بشكل متواصل

ملاحظة للمستخدمين في المناطق المرتفعة: نظراً لاختلاف الضغط الجوي في المناطق المرتفعة، قد يستغرق غلي الماء وقتاً أطول من المعتاد.

يُوصى بتقليل كمية الماء أو ضبط إعداد درجة الغليان وفقاً لذلك. للحصول على إرشادات محددة، يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو مركز الخدمة

الاستخدام

1. تشغيل الجهاز

• عند توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، ستضيء جميع مؤشرات الإضاءة لمدة ثانية واحدة، ثم سيبقى مؤشر الطاقة فقط مضاءً. سيكون السماور في

«--» وضع إيقاف التشغيل، وستعرض الشاشة الرقمية الرمز

• اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل السماور. ولإيقاف تشغيله في أي وقت، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى

2. الغليان بلمسة واحدة

• بعد تشغيل الجهاز، سيبدأ السماور افتراضياً في تسخين الماء فوراً إلى 100 درجة مئوية دون أي تأخير. في وضع الاستعداد، ستضيء جميع



- مؤشرات درجة الحرارة، وسيضيء زر صرف الماء باللون الأحمر.
- اختيار درجة الحرارة (خلال 5 ثوانٍ من تشغيل الجهاز): اضغط على زر درجة الحرارة لاختيار إحدى درجات الحرارة التالية: 45 درجة مئوية، 55 درجة مئوية، 70 درجة مئوية، 80 درجة مئوية أو 90 درجة مئوية. سيومض مؤشر درجة الحرارة المحددة، إذا لم يتم اختيار أي درجة حرارة خلال 5 ثوانٍ، فسيقوم السامور تلقائيًا بتسخين الماء إلى 100 درجة مئوية (درجة الحرارة الفعلية التي يتم الوصول إليها: 98.5 درجة مئوية).
- أثناء التشغيل: سيظل مؤشر درجة الحرارة المحددة مضاءً، بينما تنطفئ جميع مؤشرات درجات الحرارة الأخرى. سيضيء مؤشر قفل أمان الأطفال باللون الأحمر، وسيتم قفل جميع الأزرار الأخرى. وستعرض الشاشة الرقمية درجة حرارة الماء الحالية.
- بعد اكتمال التسخين: سينطفئ مؤشر درجة الحرارة المحددة. وستستمر الشاشة الرقمية في عرض درجة حرارة الماء الحالية، ويمكن صرف الماء باستخدام زر صرف الماء.

3. وظيفة الحفاظ على السخونة

- بعد اختيار درجة الحرارة المطلوبة، اضغط على زر «الحفاظ على السخونة». سيومض المؤشر؛ اضغط على الزر مرة أخرى لإلغاء الوظيفة. إذا لم يتم إجراء أي عملية أخرى خلال 5 ثوانٍ، فسيظل مؤشر الحفاظ على السخونة مضاءً.
- سيقوم السامور أولاً بتسخين الماء حتى يصل إلى درجة الغليان المحلية، ثم سيحافظ تلقائيًا على الماء عند درجة الحرارة المحددة للحفاظ على السخونة.
- أثناء وضع الحفاظ على السخونة: ستعرض الشاشة الرقمية درجة الحرارة المضبوطة. إذا تم اكتشاف إضافة ماء بارد، فسيقوم السامور بغلي الماء مرة أخرى، ثم سينتفخ الحفاظ عليه عند درجة الحرارة المحددة.
- مدة الحفاظ على السخونة: سيتم إيقاف الوظيفة تلقائيًا بعد 4 ساعات. سينطفئ مؤشر الحفاظ على السخونة، وستعرض الشاشة درجة حرارة الماء الحالية.
- يمكن صرف الماء في أي وقت بعد اكتمال التسخين.
- 4. صرف الماء

وضع اللمس

1. عندما يكون زر صرف الماء مضاءً باللون الأحمر، اضغط مع الاستمرار على زر قفل أمان الأطفال لمدة ثابنتين لإلغاء القفل. سينطفئ مؤشر قفل أمان الأطفال، وسيتحول زر صرف الماء إلى اللون الأزرق.
- اضغط على زر صرف الماء مرة واحدة لبدء صرف الماء بأقصى معدل تدفق.
- لإيقاف صرف الماء: اضغط على زر صرف الماء مرة أخرى، أو انتظر حتى انتهاء الحد الأقصى المحدد مسبقًا لمدة صرف الماء.
2. بعد توقف صرف الماء، إذا لم يتم إجراء أي عملية خلال 3 ثوانٍ، فسيتم تفعيل قفل أمان الأطفال تلقائيًا وسيظل مفعّلًا، وسيتحول زر صرف الماء إلى اللون الأحمر.

إلى اللون الأحمر

(وضع الضغط المستمر) (المفتاح الميكانيكي)

- عندما يكون زر صرف الماء مضاءً باللون الأحمر، اضغط مع الاستمرار على المفتاح الميكانيكي. سيتم إلغاء قفل زر صرف الماء تلقائيًا وسيتحول إلى اللون الأزرق، وسيبدأ الماء بالتدفق فورًا.
- حرر المفتاح لإيقاف صرف الماء. سيتحول زر صرف الماء إلى اللون الأحمر مرة أخرى، وسيتم تفعيل قفل أمان الأطفال مجددًا.
- 5. الإعداد المتقدم: درجة الغليان
- عندما يكون الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة 3 ثوانٍ للدخول إلى قائمة الإعدادات.
- درجة الغليان الافتراضية هي 100 درجة مئوية. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف بشكل متكرر للتبديل بين 100 درجة مئوية و90 درجة مئوية.
- سيتم الخروج من القائمة تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ من عدم إجراء أي عملية، وسيتم حفظ الإعدادات.
- بعد اكتمال الغليان، ستعرض الشاشة درجة حرارة الغليان الفعلية التي تم الوصول إليها.
- 6. الإعداد المتقدم: الحد الأقصى لمدة صرف الماء
- في وضع الإعداد، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة 3 ثوانٍ، ثم اضغط ضغطة قصيرة على زر صرف الماء للدخول إلى قائمة الإعدادات.
- اضبط الحد الأقصى لمدة صرف الماء في المرة الواحدة من خلال التنقل بين الخيارات المتاحة، والتي تتراوح من 5 إلى 35 ثانية.
- سيتم حفظ الإعدادات تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ من عدم إجراء أي عملية.

ملاحظة: الكشف التلقائي عن درجة الغليان

عندما تصل درجة حرارة الماء إلى 80 درجة مئوية، وإذا لم ترتفع درجة الحرارة لمدة 18 ثانية متتالية، فسيعتبر السماور أن درجة الغليان قد تم الوصول إليها ويتوقف عن التسخين.

رموز الأخطاء

- دائرة مفتوحة في مستشعر درجة الحرارة: E1
- ارتفاع مفرط في درجة حرارة مستشعر الحرارة: E2
- قصر كهربائي في صفيحة التسخين: E3

التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، افصل سلك الطاقة من المقبس وافصل الموصل عن القاعدة. لا تغمر السماور أو قابس الطاقة في الماء ولا تعرضهما للرطوبة، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية.

تنظيف الأسطح الخارجية

- امسح السطح الخارجي للسماور وقاعدة الطاقة بقطعة قماش ناعمة ورطبة، ثم جففهما جيدًا باستخدام قطعة قماش نظيفة وجافة.

تنظيف الخزان الزجاجي

- بعد كل استخدام، نظف الجزء الداخلي من الخزان الزجاجي وجففه تمامًا لمنع الروائح المتبقية من التأثير على مذاق المشروبات التي يتم تحضيرها لاحقًا. نظف الفلتر بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- ملاحظة: لا تستخدم مواد التنظيف الكيميائية أو إسفنجات التنظيف الكاشطة أو الصوف الفولاذي أو نشارة الخشب أو أي مواد كاشطة قوية أخرى للتنظيف.

إزالة الترسبات الكلسية

- قد تتراكم المعادن الموجودة في ماء الصنبور بمرور الوقت على شكل ترسبات كلسية في قاع السماور، مما قد يؤثر على أداء الجهاز. يوصى بإزالة الترسبات الكلسية بشكل منتظم. يمكن استخدام مزيل ترسبات تجاري وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة. وبدلاً من ذلك، يمكن استخدام الخل:

الأيض بالطريقة التالية

1. أضف 3 أكواب من الخل الأبيض إلى السماور، ثم أضف الماء حتى تصبح الترسبات الكلسية مغمورة بالكامل. اترك المحلول طوال الليل.
2. أفرغ خليط الخل والماء، ثم املاً السماور بالماء المنقى حتى مستوى الحد الأقصى. اغلي الماء ثم أفرغ السماور بالكامل. كرر هذه العملية عدة مرات حتى تختفي جميع آثار رائحة الخل تمامًا.



www.zilan.com.tr



@zilanhome